

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA  
UNAN-LEÓN  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES  
MAESTRÍA EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS**



**Tesis para optar al Título de Máster en Lengua y Literatura  
Hispanicas**

**Análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en  
*Biografía de un Machete* de Ramón Amaya Amador, una  
estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica**

**Autoras:**

**Eleana Scarlet Martínez Gutiérrez**

**Enlli Elizeth Martínez Gutiérrez**

**Tutor:**

**MSC. Pedro Alfonso Morales**

**León, Nicaragua, Centroamérica, marzo 2019**

**"A la libertad por la Universidad"**

# MAESTRÍA EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS

## Carta aval

Doctora

Bernarda Fátima Munguía

Directora

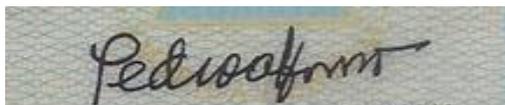
Maestría en Lengua y Literatura Hispánicas

Su Despacho

Estimada directora:

Por medio de la presente extiendo mi Visto Bueno a la tesis de culminación de estudios de la Maestría en Lengua y Literatura Hispánicas, cuyo título es ***Análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en Biografía de un Machete de Ramón Amaya Amador, una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica*** de las maestrantes **Eleana Scarlet Martínez Gutiérrez** y **Enlli Elizeth Martínez Gutiérrez** quienes trabajaron la tesis bajo mi tutoría.

Dado en la ciudad de León, a los nueve días del mes de febrero del dos mil diecinueve.



**Máster Pedro Alfonso Morales**

# ÍNDICE

## DEDICATORIA

## AGRADECIMIENTO

## INTRODUCCIÓN.....1

### CAPÍTULO I

1.1. Preguntas directrices.....6

1.2. Antecedentes.....7

1.3. Justificación.....9

1.4. Objetivos.....11

1.4.1 Objetivo general.....11

1.4.2 Objetivos específicos.....11

1.5. Hipótesis.....12

### CAPÍTULO II

#### Marco Teórico

2.1. Caracterización de la asignatura de español en 9<sup>o</sup>.....13

2.2. Fundamentación epistemológica.....14

2.3. Estrategia didáctica en el proceso de enseñanza- aprendizaje.....15

2.4. Reseña histórica de Honduras a mediados del siglo XX: Julio Escoto.....16

2.4.1. Panorama histórico ¿Es que son necesarias las dictaduras?.....16

2.4.2. A la búsqueda de una Honduras perdida.....17

2.5. Aspectos generales de la narrativa hondureña del siglo XX: Helen Umaña.....18

2.5.1. Perspectiva ilustrativa de la novelística hondureña.....19

2.6. La novela realista en Honduras.....24

2.6.1. En el discurso del tiempo.....25

2.7. Incipiente despertar sobre la importancia de la tierra.....26

2.7.1. Las primeras colonias agrícolas a partir de 1950.....27

2.7.2. Características de las familias campesinas de Honduras.....28

2.8. La Semiótica: Motivo y finalidad.....28

2.9. La semiótica: Recorridos teóricos.....	29
2.9.1. Primera Generación: La semiótica estructural.....	29
2.9.2. Segunda Generación: El funcionamiento del texto.....	31
2.9.3. Tercera generación: Enfoque interaccionismo.....	33

### **CAPITULO III**

#### **Diseño Metodológico**

3.1. Enfoque de estudio.....	34
3.2. Método.....	34
3.3. Instrumentos de recolección de datos.....	35
3.4. Población y muestra.....	35
3.4.1. Determinación del universo	
3.4.2. Muestra	
3.4.3. Muestreo	
3. 5. Estrategias metodológicas.....	36

### **CAPÍTULO IV**

#### **Elementos generales de la novela Biografía de un machete de Ramón Amaya Amador**

4.1. Síntesis biográfica de Ramón Amaya Amador.....	37
4.1.1. Entre la vida proletariada y el escritor.....	37
4.1.2. Recorrido por la producción literaria de Ramón Amaya Amador.....	38
4.1.3. Obras escritas por Ramón Amaya Amador.....	40
4.2. La novela y los recursos literarios.....	40
4.3. La novela Biografía de un machete.....	40
4.3.1. La estructura de la obra Biografía de un machete.....	41
4.3.2. Los personajes.....	41
4.3.3. Temas.....	41
4.3.4. Argumento de la novela Biografía de un machete.....	42
4.4. Contexto histórico social en que se desarrolla la novela.....	45

## **CAPITULO V**

### **Análisis semiótico en la novela *Biografía de un machete***

5.1. El análisis semiótico.....	47
5.2. Paradigmas del análisis semiótico.....	48
5.2.1. Análisis semiótico de Charles Morris.....	49
5.2.2. Paradigma de Tzvetan Todorov.....	50
5.2.2.1. El análisis del nivel semántico textual.....	51
-Realidad simbólica: símbolos presentes en <i>Biografía de un machete</i>	
-Análisis de la realidad social	
-Análisis de la realidad dialéctica	
5.2.2.2. Nivel retórico o pragmático.....	72
-El tiempo del relato	
-Los aspectos del relato	
-Los modos del relato	

## **CAPITULO VI**

### **Propuesta didáctica para noveno grado**

6.1. Introducción.....	79
6.2. Objetivo General.....	80
6.3. Objetivos Específicos.....	80
6.4. Recursos.....	80
6.5. Actividades.....	80
6.6. Guía didáctica N° 1.....	81
6.7. Guía didáctica N° 2.....	83
6.8. Guía didáctica N° 3.....	86
6.9. Guía didáctica N° 4.....	88
6.10. Guía didáctica N° 5.....	91

## **CAPITULO VII**

RESULTADOS.....	92
DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	95
CONCLUSIONES.....	102
RECOMEDACIONES.....	105
REFERENCIA BILIOGRAFICA.....	107
ANEXOS.....	110

## DEDICATORIA

Es mi voluntad dedicar con mucho cariño este esfuerzo académico a:

Dios Padre, por ser mí alimento espiritual, fuente de luz y sabiduría en mi vida. Mi confianza y mi fortaleza en mis momentos de angustia.

Mis padres, mí motivación y merecedores de todos mis éxitos. Mi madre Domitila Gutiérrez, ejemplo de mujer emprendedora, y madre virtuosa. Mi padre Valentín Martínez, hombre abnegado y responsable.

Mi familia y amistades, por las muestras de generosidad y solidaridad en los momentos más difíciles.

Nuestro Tutor: MSc. Pedro Alfonso Morales, por su asesoría incondicional y disposición de ayuda, brindando comprensión y aportaciones valiosas en mi formación profesional y en el proyecto de tesis.

Licda. Eleana Scarlet Martínez Gutiérrez.

## DEDICATORIA

Con mucho amor agradezco mis éxitos a:

Dios Todopoderoso, por la vida y la ayuda divina de esfuerzo anhelado en mis estudios realizados.

Mis padres: Domitila Gutiérrez, por ser un modelo de lucha y honestidad, ha sido para mí una tenacidad de superación. Valentín Martínez, por ser responsable, amigable, en todo momento de convivencia paternal.

Mis hermanos y hermanas, por el apoyo incondicional en la parte moral espiritual y económica.

Mis amistades, que han sabido valorar y sobretodo mostrar generosidad en el plano personal como profesional.

Licda. Enlli Elizeth Martínez Gutiérrez.

## **AGRADECIMIENTO**

Al finalizar este trabajo de tesis, deseo agradecer a:

Dios Omnipotente doy gracias por sus proezas en mi existir; sublime sus maravillas y abrigo de mi alma.

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN - LEÓN por ofrecer oportunidades académicas que permiten el desarrollo humano y fortalece los lazos de amistad entre los países centroamericanos.

Los docentes, que con su vocación, humanismo y sapiencia, llegaron con sencillez para compartir y convivir.

MSc. Bernarda Munguía, por su gestión académica organizativa y deliberante en el presente proceso de Maestría.

Los autores hondureños, especialmente al escritor Ramón Amaya Amador, por su contribución a la literatura nacional, ejemplo de lucha de superación e ilustre baluarte del pueblo hondureño.

Licda. Eleana Scarlet Martínez Gutiérrez.

## AGRADECIMIENTO

Mis sinceras muestras de agradecimientos a:

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN - LEON, por abrirme las puertas de solidaridad y poder darme la oportunidad de realizar mis estudios académicos.

Tutor MSc. Pedro Alfonso Morales, mis muestras de aprecio y admiración por su amabilidad y disponibilidad para atender a las inquietudes de nuestro trabajo de tesis.

Los catedráticos, que demostraron en cada modalidad impartida experiencia intelectualidad, sencillez para enseñar.

MSc. Bernarda F. Munguía, mi respeto y admiración por su destacada labor en coordinación, con perseverancia y motivación ha alcanzado junto al equipo que la rodea una edición más de Maestría en Lengua y Literatura Hispánica. Me siento orgullosa de formar de esta generación.

Licda. Enlli Elizeth Martínez Gutiérrez



## INTRODUCCIÓN

La narrativa hondureña ha tenido un proceso de avance dificultoso en su divulgación y desarrollo. Los escritores y escritoras nacionales en medio de una sociedad degradada buscan despertar valores auténticos y ejemplificar las inquietudes por la cual ha transitado nuestro país, en este sentido, la producción literaria trasciende como un medio de conocimiento de la realidad.

Entre los escritores hondureños del realismo social en Honduras encontramos a Ramón Amaya Amador que desde su dialéctica e ideología marcó una trayectoria importante y trascendental en una sociedad coludida por la dictadura y la corrupción, dominada por el imperio extranjero que desde las sombras halaba los hilos de los destinos del país. Los textos literarios de Amador, giran en torno a la denuncia social: los flagelos cometidos en contra de la clase trabajadora del campo y los obreros en los campos bananeros.

Con la observación anterior es oportuno, entonces, acentuar que el texto en el campo de la literatura recoge una actitud abierta para captar los aportes que realiza el autor de una determinada época. Al respecto señala Lázaro Carreter y Evaristo Correa (1980, p. 14)<sup>1</sup> «una obra completa, una novela, un drama, un cuento, un poema o un fragmento de una obra; y como objetivo en la explicación de textos, habrá que, en primer lugar saber qué es lo que el texto dice y en segundo término cómo lo dice».

Mientras que Jorge Rufinelli refiere al punto relacionado con la comprensión del texto sea éste de carácter ideológico, estilístico o informativo, asigna algunos rasgos al texto, señalando que éste «informa, tiene una estructura lingüística, expresa ideas y conceptos del autor» (Rufinelli, 1975, p. 52-53).

---

<sup>1</sup> Carreter, Fernando Lázaro. Diccionario de Términos filológicos. 3a. edición, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1963.



De acuerdo a lo que hemos aludido, nuestro trabajo de tesis lo hemos orientado de la siguiente manera: «Análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en *Biografía de un Machete*<sup>2</sup> de Ramón Amaya Amador, una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica». Cuyo objetivo es realizar un aproximado interno sobre la historia (en cuanto que evoca una realidad, unos acontecimientos yacientes de un contexto, unos personajes que se confunden con los de una vida real) y el discurso o modo en que Ramón Amaya Amador comunica los hechos al lector.

Por tanto, el propósito de descodificar lingüísticamente la historia y el discurso en *Biografía de un Machete* para captar luego su significado o la intención explícita de Ramón Amaya Amador, precisaremos de la clasificación del análisis semiótico que plantea el intelectual Todorov, son tres los aspectos: la morfosintaxis, la semántica y la retórica, en este caso, enfatizaremos en la semántica (poner al signo en relación con el mundo exterior que representa) y la retórica (estudiar el discurso de la narración).

Las inquietudes en este estudio son abordadas desde las preguntas directrices, donde planteamos: ¿Cuáles son los símbolos presentes en la novela que el autor emplea para relacionar la novela y su contexto?, ¿Cuál es la función social y comunicativa que manifiesta la novela *Biografía de un machete*?, ¿Cómo se identifica la cosmovisión del escritor?, ¿Cuáles con los elementos concretos utilizados en el discurso por el autor para interrelacionarse con el lector?, ¿Para qué diseñar una propuesta didáctica con temática y metodología relacionado con el análisis semiótico de la novela *Biografía de un machete*?

En relación a la perspectiva que esboza nuestro trabajo se evidencia en puntos esenciales tales como: valorar la producción literaria de Ramón Amaya Amador; promover que existen paradigmas de análisis con los cuales se puede

---

<sup>2</sup> Amaya Amador, Ramón, (1959) *Biografía de un machete*. 1a.ed (Tegucigalpa): Guaymuras, (1999).



estudiar un texto literario y afianzar conocimientos; convertir *Biografía de un Machete* en una excelente herramienta de trabajo de análisis a favor fortalecer la lectura crítica en los estudiantes de noveno grado.

A continuación presentamos una descripción sintetizada de los capítulos y los contenidos que estructuran el trabajo de tesis:

El capítulo primero está dedicado al planteamiento de preguntas directrices, algunos estudios que anteceden a la investigación, la importancia del trabajo y el porqué del mismo o justificación, los objetivos que orientan el estudio y la hipótesis planteada.

En el segundo capítulo se presenta la fundamentación teórico conceptual: caracterizando la clase de español en 9<sup>o</sup> grado, fundamentación epistemológica, estrategia didáctica en el proceso de enseñanza- aprendizaje, reseña histórica de Honduras: mediados del s. XX, panorama histórico ¿es que son necesarias las dictaduras?, a la búsqueda de una Honduras perdida, aspectos generales de la narrativa hondureña del siglo XX: Helen Umaña, perspectiva ilustrativa de la novelística hondureña, la novela realista en Honduras, en el discurso del tiempo, incipiente despertar sobre la importancia de la tierra, las primeras colonias agrícolas a partir de 1950, características de las familias campesinas de Honduras, la semiótica: Motivo y finalidad, la semiótica: recorridos teóricos, primera generación: la semiótica estructural, segunda generación: el funcionamiento del texto, tercera generación: enfoque interaccionismo.

En el tercer capítulo se muestran el diseño metodológico con el que hemos trabajado, cuyo enfoque de estudio de corte cualitativo que acompaña el método inductivo para poder llevar de lo general a lo particular para luego expresar con detalles en los espacios de análisis. Además incluimos estrategias metodológicas que van desde rastreo de antecedentes, revisión de fundamentos teóricos. También se hace una descripción de soporte metodológico.



En el capítulo cuarto se exponen los elementos generales de la novela en cuestión: biografía del autor, la novela y los recursos literarios, la novela *Biografía de un machete*, la estructura de la obra *Biografía de un machete*, los personajes, temas, argumento de la novela *Biografía de un machete*, contexto histórico social en que se desarrolla la novela

En el capítulo quinto se esboza el análisis semiótico: paradigmas del análisis semiótico, paradigma del análisis semiótico de Charles Morris, paradigma de Todorov, el análisis del nivel semántico textual en *Biografía de un Machete*, realidad simbólica presentes en *Biografía de un machete*: el Machete: símbolo de trabajo, el Machete: símbolo de exterminio, el machete: símbolo de luchas reivindicativas e identidad, análisis simbólico de personajes, análisis de la realidad social, análisis de la realidad dialéctica, análisis del nivel retórico o pragmático: tiempo del relato, aspectos del relato, modos del relato. Se indican las técnicas de recolección de datos y la población y muestra participante en el estudio.

En el capítulo sexto incluimos el diseño de la propuesta didáctica para estudiantes de noveno grado que alude la introducción, los objetivos, recursos, actividades generales y de manera creativa dividimos la propuesta didáctica en cinco guías a desarrollar. Finalmente, en el séptimo y último capítulo planteamos los resultados y discusión de los mismos, conclusiones, recomendaciones, referencia bibliográfica y anexos.

Oportuno precisar tres dificultades en este proceso de tesis, la primera es la carente difusión de la novela *Biografía de un machete*, la segunda es la escasez de estudios o artículos relacionados con el análisis semiótico aplicados a la novela seleccionada, y la tercera es la incompleta información sobre el tema de expropiación de las tierras a los campesinos hondureños en la zona rural.

De acuerdo a la experiencia en este trabajo de tesis, lo concebimos como un trabajo completo de una de las obras importantes en Honduras, cuya investigación



no solo realizamos un homenaje al autor, sino una necesidad pedagógica y académica de nuestra parte para valorar las obras de nuestra nacionalidad.



## CAPÍTULO I

### 1.1. Preguntas Directrices

1. ¿Cuáles son los símbolos presentes en la novela que el autor emplea para relacionar la novela y su contexto?
2. ¿Cuál es la función social y comunicativa que manifiesta la novela *Biografía de un Machete*?
3. ¿Cómo se identifica la cosmovisión de Ramón Amaya Amador?
4. ¿Cuáles son los elementos concretos utilizados en el discurso por el autor para interrelacionarse con el lector?
5. ¿Para qué diseñar una propuesta didáctica con temática y metodología relacionado con el análisis semiótico de la novela *Biografía de un Machete*?



## 1.2. Antecedentes

Durante el proceso de búsqueda de estudios que anteceden a este trabajo de tesis, no se encontró a nivel nacional, comentarios o críticas que se realicen sobre el análisis semiótico de textos literarios: aspecto semántico y retórico propiamente de la novela *Biografía de un Machete*. Cabe recalcar que, resulta difícil adquirir la novela en una librería, pues es un producto literario agotado o escaso y no se halla digitalmente en el internet. En la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán se logra encontrar la obra. Por tanto, el presente estudio es un gran aporte para futuras investigaciones relacionadas con el análisis semiótico de la novela, orientado hacia una dirección didáctica para fortalecer la lectura crítica.

Exponemos a continuación, algunos estudios relacionados sobre análisis semiótico de obras literarias:

*El Túnel* de Ernesto Sábato —se constató en la Universidad Ibn Zohr de Agadir (Marruecos), Espiral. Cuadernos del profesorado, Vol 1- N<sup>o</sup> 2, junio- 2008 (2<sup>o</sup> semestre), [www. cepcuevassolula.es/espiral](http://www.cepcuevassolula.es/espiral)— dedica un artículo titulado «Didáctica del análisis semiótico del texto literario» que plantea:

«Sensibilizar al estudiante a las muchas posibilidades que hay de explotar el fondo de un texto, y atraer su atención sobre la riqueza y la flexibilidad del mismo. Los nuevos métodos de análisis que han surgido a lo largo del siglo XX, y sobre todo a partir de los años 50, han comprado la insuficiencia de los métodos clásicos, aunque estos quedan, en una etapa del aprendizaje, indispensables, y, por ende, la necesidad de superarlos en busca de otros nuevos capaces de destacar lo más sustancial del texto. El texto que hemos escogido es narrativo; es decir que es un fragmento sacado de una novela; ello ayuda el estudiante a simular mejor las



técnicas del análisis semiótico y tomar conciencia de la importancia de fragmentar un macrotexto en microtextos para conseguir al final la unidad significativa».

Otro estudio que existe es el titulado *Fórmulas secretas: Análisis semiótico de El gallo de oro de Juan Rulfo*, trabajo de tesis para obtener el título de Licenciada en Letras Latinoamericanas en la Universidad Autónoma del estado de México en el año 2014 presentado por Sandy Enríquez García. Este estudio nos plantea:

«Uno de los postulados de este trabajo es que diversos elementos narrativos en *El Gallo de Oro* son susceptibles de ser analizados desde un punto de vista simbólico y semiótico, ello mediante una reflexión sobre los símbolos presentes en el texto [...] que se pueden identificar con facilidad rasgos históricos del México rural»

Por último citamos el estudio de José Ramiro Castillo, sus trabajos de semiótica: *Cómo comentar en prosa: la estructura de un relato*, publicado por el Departamento de Filología, UNED, Madrid en el año 1980, el cual esboza:

«El texto literario, como signo, se convierte en un intermediario comunicativo entre el narrador y el lector que utiliza todas las técnicas del lenguaje para que el mensaje sea captado en su integridad. El discurso narrativo que hemos intentado delinear, utilizando un paradigma de análisis semiótico, no será un género artificioso y fútil, sino un instrumento de una inmensa eficacia virtual que puede servir para contribuir a transformar la sociedad como para ver las piezas que articulan un relato»



### 1.3.-Justificación

El abordaje de nuestra tesis «Análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en *Biografía de un machete* de Ramón Amaya Amador, una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica» se realizó como una preocupación por el desconocimiento que hay sobre la existencia de la novela y la poca difusión que tiene, y que desde luego la obra en su totalidad adquiere gran importancia dentro de la literatura hondureña porque cuestiona y divulga una de las llagas sociales de mediados del s.XX en Honduras, como es el caso de acaparamiento y expulsión de las tierras a los campesinos y su proletarización en los campos bananeros.

El estudio de *Biografía de un machete* se focaliza desde el paradigma semiótico haciendo hincapié en su corte histórico con tintes reivindicativos que contiene la historia, pues su lectura y el análisis de la misma permite poner de manifiesto su impacto simbólico, social y dialéctico; su inmensa eficacia se convierte en un instrumento de transformación social que invita a la emisión de juicios valorativos sobre la realidad actual, en el discurso narrativo Ramón Amaya Amador se fraterniza en una voz colectiva para y con el pueblo, por eso es difícil permanecer impasible al leer dicha obra.

Otra de las preocupaciones que nos motivó emprender este estudio es el enorme desafío que tienen los docentes en la clase de español al momento de abordar la temática del análisis de textos literarios y en los estudiantes la gran dificultad de comentar críticamente el contenido de textos narrativos, pues representa mayor complejidad y de mucha lectura.

Tales razones fueron causas para diseñar una estrategia didáctica bajo el paradigma del análisis semiótico de los aspectos: semántico y retórico aplicado a la novela *Biografía de un machete*, y ofrecer así, una de muchas formas de enseñar a analizar una obra literaria alejándonos de métodos tradicionales y tediosos.



Las intenciones de nuestro trabajo son específicas: fortalecer la lectura crítica en los estudiantes de noveno grado del Instituto Emma Romero de Callejas de la comunidad de Agua Fría, Nacaome, Valle, Honduras. Los docentes observarán los resultados con la resolución práctica de las cinco guías didácticas en la propuesta diseñada, donde los estudiantes pondrán sus habilidades y destreza en la lengua oral y escrita, por otra parte, enseñar a los estudiantes hondureños que es necesario valorar y difundir nuestra literatura, pues en la mayoría de la producción literaria está impresa nuestra historia como país.



## 1.4. Objetivos

### 1.4.1. Objetivo General

Analizar los niveles semántico y retórico en *Biografía de un machete* desde el punto de vista semiótico.

### 1.4.2. Objetivos específicos

1. Identificar los símbolos presentes en *Biografía de un machete* que el autor emplea para relacionar la novela y su contexto a través del aspecto semántico de la realidad simbólica.
2. Determinar la función social y comunicativa que manifiesta la novela *Biografía de un machete* mediante el análisis del aspecto semántico de la realidad social.
3. Valorar la cosmovisión de Ramón Amaya Amador en *Biografía de un machete* por medio del aspecto semántico de la realidad dialéctica.
4. Destacar en el discurso, los elementos concretos utilizados por el autor para interrelacionarse con el lector a través del aspecto retórico o pragmático.
5. Diseñar una propuesta didáctica con temática y metodología relacionado con el análisis semiótico de la novela *Biografía de un machete* para fortalecer la lectura crítica a estudiantes de noveno grado.



## 1.5. Hipótesis

El análisis semiótico del nivel semántico y retórico en *Biografía de un machete* de Ramón Amaya Amador dentro de la literatura hondureña durante el primer semestre del año escolar 2018 en los estudiantes de 9<sup>o</sup> del Instituto Emma Romero de Callejas, Agua Fría, Nacaome, Valle, Honduras, representa una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica porque evoca simbólicamente al hombre hondureño, —visto con la óptica del que contempla desde abajo, desde la entraña misma del pueblo— y por su función social y comunicativa se convierte en un instrumento de producción y memoria colectiva de identidad nacional en el cual asume el discurso histórico de la sociedad hondureña como una literatura por la vida y de construcción de esperanza.



## CAPÍTULO II

### Marco Teórico

#### 2.1. Caracterización de la asignatura de español en noveno grado

La asignatura de español que se imparte a los estudiantes de Tercer ciclo de Educación Básica de Honduras forma parte del área de Comunicación y contiene la dosificación oportuna, Guía del Docente y libro de texto<sup>3</sup> que media entre el docente y los estudiantes en la enseñanza de la lengua. La duración de la hora clase es de 45 minutos y durante tres horas semanales.

La obra (Guía del Docente) está estructurada y sugerida en el Diseño Curricular Nacional Básico y dentro del plan de estudio presenta varios componentes que se resumen y sistematizan de la siguiente manera:

- Fundamentación del campo de conocimiento español;
- Expectativa de logro del campo de conocimiento español;
- Presentación y fundamentación de los bloques de español;
- Ejes transversales en el currículo hondureño;
- Desarrollo de los ejes transversales desde el área de comunicación ejes transversales y comprensión lectora.

En la estructura de la guía del docente como el libro de texto se encuentra el primer bloque «Expresión y creación literaria» que tiene como expectativas de logros: Desarrollan competencias de textos literarios narrativos de autores nacionales o latinoamericanos; comprenden que la obra literaria es el resultado de una época.

Con este material logra alcanzar el fin primordial de noveno, propiciar el desarrollo de la competencia lingüística y la competencia comunicativa para que los

---

<sup>3</sup> Noriega, E. y otros (2012) Noveno grado Guía del docente. Honduras. Editorial Santillana, S. A.



jóvenes aprendan a comunicarse de manera creativa y analítica en distintas situaciones académicas y sociales.

El orden estructural sistemático de la guía del docente como el libro de texto es interesante para cualquier hondureño, ya que la misma ofrece un abanico de posibilidades por la diversidad de movimientos, autores, obras que se contemplan en el programa. Sin embargo, este material ha sido fuertemente criticado por los mismos docentes por estar descontextualizado de la realidad nacional pues aparecen fragmentos de obras literarias de otras culturas, por lo que genera lecturas nada más de consumo.

En la actualidad es notorio la problemática que existe dentro de las aulas de clases, los estudiantes manifiestan desinterés por el contenido de la asignatura de español especialmente por la lectura y el análisis. Expresan que el texto no les dice nada y no saben que decir ni que hacer; el análisis o emitir un juicio valorativo lo hacen contando la misma historia; muy poco o nada conocen sobre la literatura hondureña.

La producción literaria hondureña despierta el ingenio colectivo social y más aún cuando se invita a realizar estudios que requieran de pensar y analizar. El problema del joven es que no quiere pensar. Para el docente de vocación en los momentos actuales tiene un gran desafío y una oportunidad de despertar conciencia y preparar el camino hacia valorizaciones con sentido crítico de la realidad.

## **2.2. Fundamentación Epistemológica**

### **Las Estrategias Didácticas**

De acuerdo con E. Ortiz y M. Mariño (2003), el término estrategia, proviene del griego *stratégia*, de *strátégos*, general, que significa el arte de dirigir (M. De Toro, 1968 y P. Foulquié, 1967), plan de acción ordenado para un fin determinado, destreza, habilidad para dirigir un asunto (F. ALVERO, 1976).



## La novela

El término «*Novela*» viene del italiano, *novella* (noticia o historia), que a su vez procede del latín *novellus* (diminutivo de *novus*: nuevo<sup>4</sup>). La novela es la epopeya de una época para la cual no está ya sensiblemente dada la totalidad extensiva de la vida; una época para la cual la inmanencia del sentido a la vida se ha hecho problema, pero conserva el espíritu que busca totalidad, el temple de totalidad<sup>4</sup>.

Juan Ignacio Ferreras intenta definir la novela como la historia escrita de las relaciones problemáticas entre un individuo y un universo. No hay posibilidad de separar novela y sociedad<sup>5</sup>. Una novela es una cosa viva, única y continua como cualquier otro organismo y en la medida en que esté viva veremos que en cada parte hay algo de cada una de las otras partes<sup>6</sup>.

### 2.3. Estrategia didáctica en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la lectura crítica

La lectura constituye uno de los procesos intelectuales que mayor influencia puede tener en la formación de la personalidad de los estudiantes, y formar un ciudadano pensador, crítico, constructor de sus propios procesos de aprendizaje y además creativo es una de las finalidades de la educación hondureña.

Por tanto, resulta en el contexto educativo actual hondureño uno de los más grandes retos de todos los tiempos: el asumir un compromiso constante por parte de los docentes de incorporar criterios de enseñanzas actualizados, garantizando una formación integral de los educandos. Por tanto, los aportes que se realicen a tal fin son muy valiosos; de tal manera, que en este trabajo de tesis es una

---

<sup>4</sup> Lukács Georg, Teoría de la Novela, 1920.

<sup>5</sup> Ferreras Ignacio Juan, Elementos de Novelística, 1976.

<sup>6</sup> James Henri, El Arte de la Novela, 2001, pág. 21.



prioridad tomar en cuenta y como uno de los resultados diseñar una propuesta didáctica como aporte a tan noble causa.

Para lograr diseñar una propuesta didáctica teniendo como temática a la novela *Biografía de un machete*, entenderemos como estrategia didáctica lo siguiente:

“Es una operación mental. Son como las grandes herramientas del pensamiento puestas en marcha por el estudiante cuando tiene que comprender un texto, adquirir conocimientos o resolver problemas” (Gallegos, J., 2001; p. 23)<sup>7</sup>

Partiendo de esta definición, se podría decir que las estrategias de enseñanza son el medio o recursos para la ayuda pedagógica, las herramientas, procedimientos, pensamientos, conjunto de actividades mentales y operación mental que se utiliza para lograr aprendizajes. Por lo tanto, las estrategias de enseñanzas, son todos aquellos procedimientos que el docente y alumno utilizan para la construcción conjunta del aprendizaje significativo.

#### **2.4. Reseña histórica de Honduras a mediados del siglo XX: Julio Escoto**

De manera puntual hacemos hincapié en el estudio «La narrativa hondureña» cuyo autor es el hondureño Julio Escoto quien expone de manera precisa el panorama histórico en Honduras entre 1933- 1949. Señalamos estos años con exactitud porque bajo este tiempo y contexto gira en torno la novela en estudio.

##### **2.4.1 Panorama histórico ¿Es que son necesarias las dictaduras?<sup>8</sup>**

Con ligeras modalidades democráticas a su inicio, entre 1933 y 1949, Honduras vivió su más extensa dictadura de los tiempos modernos, la del doctor y general Tiburcio Carias Andino, un hombre férreo, de extraordinario carácter y de calidades tan contradictorias que se permitía recibir en la sala presidencial, para

---

<sup>7</sup> Gallegos, J. (2001). Las estrategias cognitivas en el aula. Programas de intervención psicopedagógica. 2ª edición. Madrid, España. Editorial Escuela Española S.A.

<sup>8</sup> *Ibidem*



tomar el chocolate, a los familiares de los presos políticos, encerrados por su gobierno.

Carias llegó al poder dispuesto a terminar con las sucesivas rebeliones rurales que agitaban a Honduras en la época de los «montoneras» famosas que brotaban espontáneamente a lo ancho del territorio y que conducidas por caudillos de todas las raleas disputaban el poder como un botín de guerra.

Carias impuso su mano de hierro con implacable persistencia y si bien anuló la tradición del bochinche político lo hizo para concentrar el poder sobre sí mismo y sus adláteres, más allá de los preciosismos de la constitución. Su gestión fue denominada «el gobierno de la bendita paz», que sus opositores y numerosos exilados calificaban como de «la paz de los cementerios»; es este el periodo en que probablemente mayor número de hondureños partió al exterior y mezcló su sangre con la hermana centroamericana y de otros lares del continente.

Es en el cariato, sin embargo, cuando la novela hondureña muestra su más profusa producción de obras, no porque la dictadura lo alentara sino porque es en tal periodo cuando se da el arribo del país a las coordenadas del desarrollo moderno gracias a mayores facilidades de comunicación, interrelación con otras sociedades y el influjo de otros contextos latinoamericanos.

#### **2. 4.2. A la búsqueda de una Honduras perdida<sup>9</sup>**

La visión que el hondureño tiene de la historia de su propio país, igual que como ocurre en otras sociedades, es un tanto caótica y desorganizada. Una propaganda esencialmente crítica y descarnada enseña que el pasado nacional ha sido siempre una cadena inagotable de revoluciones y golpes de estado, de burla a la nacionalidad y de venta sistemática, en mayor o menores grados, de la

---

<sup>9</sup> Escoto, Julio, *La Narrativa Hondureña*. TRAGALUZ, Año I, No.8, Tegucigalpa, Febrero de 1986, p. 14- 19.



soberanía ante el acoso de las potencias extranjeras, sean éstas en determinados momentos España, Inglaterra o Estados Unidos.

La imagen general del extranjero no es sustancialmente diferente, por desgracia, y aunque hay fundamentos razonables para aceptar esta proposición, su planteamiento peca más bien de derrotista y trágico en la extensión de su totalidad. Esta posición, tradicionalmente sostenida incluso en la enseñanza, comúnmente pierde de vista la generalidad del fenómeno; al igual que otras naciones latinoamericanas, Honduras está inmersa en un contexto histórico que frecuentemente ha perjudicado, pero que también le ha beneficiado.

El desarrollo nacional ha sido un proceso de avance lento y dificultoso, es cierto, pero ha sido sobre todo un proceso, no un estancamiento, y esto es lo que normalmente no alcanzó a percibir el narrador nacional cuando debió trasladar a la novela una configuración de la realidad.

La novela hondureña como tal está todavía por escribirse, a pesar de que el mundo actual del hondureño medio es en sí una cocción tan heterogénea de ficción vivida y de fantasía real que no podría en forma alguna ser superada por las florescencias de la más inspirada imaginación.

## **2. 5. Aspectos generales de la narrativa hondureña del siglo XX: Helen Umaña**

En este abordaje trataremos el panorama general de la novelística hondureña del siglo XX, para ello, esbozamos literalmente un escrito por Helen Umaña, tomado de la Revista de la Academia Hondureña de la Lengua, enero-junio de 2007. A fin de contextualizar la narrativa hondureña desde un ente conocedor de la materia, tal como lo es la escritora Umaña que intenta dar un recorrido global sobre la novelística nacional. A continuación presentamos la publicación:



### 2. 5. 1. Perspectiva ilustrativa de la novelística hondureña<sup>10</sup>

Finalizando la década de los cuarentas, el crítico salvadoreño Gilberto González y Contreras escribió: «no es el de Honduras clima propicio a la novela, que no tiene ascendencia ni continuidad». Una especie de punto muerto que negaba tanto el pasado como el futuro del género en el país. El eco de estas palabras todavía resuena en distintos ámbitos culturales, inclusive dentro del propio país. El «En Honduras no hay novela», es un eco lejano de tales palabras que la historia se ha encargado de echar por tierra.

En Honduras, la entrada de los escritores al campo de la novela fue tardía. Condicionamientos adversos de toda índole atrasaron su desarrollo. Pero no lo impidieron. Algunos escritores y escritoras —coincidiendo con la apertura educativa impulsada por el régimen liberal de Marco Aurelio Soto y Ramón Rosa— iniciaron el camino. Desafiando las limitaciones del medio, a fines del siglo XIX, se dieron a la tarea de pergeñar historias. Las perecederas páginas de periódicos y revistas les dieron el primer albergue. —Poco a poco al adquirir mayor seguridad— alcanzarían la relativa perennidad del libro.

El anterior ha sido un proceso con altibajos.

Una lenta adquisición de instrumentos técnicos y formales hasta lograr equiparse en las últimas décadas del siglo XX a lo que se realiza en otros países del área centroamericana. La historia de esa difícil andadura, así como el resultado del trabajo realizado, ameritan ser conocidos y valorados. Ello, para un mejor entendimiento del país, de Centroamérica y de Latinoamérica en conjunto.

El canon romántico, dentro del cual nace la novelística hondureña, es persistente y se mantiene a lo largo de la pasada centuria. Lo inicia Lucila Gamero de Medina y lo sostiene, hasta bien entrado el siglo XX, Argentina Díaz Lozano.

---

<sup>10</sup> Consultado: 29 de noviembre de 2018. Disponible en:  
<https://nacerenhonduras.com/2012/02/panorama-general-de-la-novelistica.html>.



Con Froylán Turcios que apuntala su expresión mediante la sabia asimilación del modernismo, el romanticismo incursiona, con buen pie, en el universo de la literatura fantástica, ese brumoso y ambiguo mundo que, con las sutilezas de la duda, deja entrever la existencia del misterio y de lo inexplicable (vr.gr., *El fantasma blanco*, 1910 y *El Vampiro*, 1911).

Con las complejidades de los movimientos de vanguardia, en cercano parentesco con la literatura fantástica o neo fantástica, en las tres últimas décadas del siglo XX, despuntan expresiones en deuda con lo real maravilloso y con el realismo mágico de Julio Escoto, *El árbol de los pañuelos*, 1972; César Rodríguez Indiano, *Azul maligno*, 2000). Sin faltar los autores que acuden a las modalidades de la ciencia ficción (Orlando Henríquez, *Cuando llegaron los dioses*, 2001).

Las escritoras y escritores hondureños, casi sin excepción, han hecho de la novela un instrumento de reflexión, de búsqueda de sí o de la problemática social. Esto puede aplicarse tanto a los que han dirigido sus preocupaciones a temas fantásticos, aparentemente evasivos (Froylán Turcios), como a aquellos que, en una lectura parcial o superficial, parecieran no haber rebasado la órbita sentimental y romántica (Lucila Gamero y Argentina Díaz Lozano).

Desde los iniciales textos de arquitectura novelística deficiente, pero de honda raigambre social y humana (*Bajo el chubasco* de Carlos Izaguirre y *La heredad* de Marcos Carías Reyes), hasta los libros de seguro caminar, de dominio de las claves del arte narrativo (*Una función con móviles y tentetiesos* de Marcos Carías; *Rey del albor*, *Madrugada* de Julio Escoto; *La guerra mortal de los sentidos* de Roberto Castillo; *La turca* de Jorge Luis Oviedo; *Zona viva* de Galel Cárdenas y *Big Banana* de Roberto Quesada).

Desde las obras de impronta costumbrista y regional (El gringo lenca de Arturo Oquelí; Mis tías “Las zanatas” de Marco Antonio Rosa), pasando por ambientes cosmopolitas (El prófugo de sí mismo y Liberación de Arturo Mejía



Nieto), hasta llegar a los thriller de influencia hollywoodense (El mensaje final, El IV Reich El regreso de Hitler de Otto Martín Wolf).

Como en toda Latinoamérica, la inquietud por dilucidar el ser nacional ha sido fecunda. Sus manifestaciones son amplias y caminan a lo largo del siglo recién finalizado. La preocupación indigenista en Ángel Porfirio Sánchez (*Ambrosio Pérez*, 1960). La apasionada reflexión sobre el binomio civilización-barbarie en Marcos Carías Reyes.

La amplitud totalizadora del todavía no bien comprendido Carlos Izaguirre. El sensitivo lente de Julio Escoto, iluminando, paso a paso, las sucesivas etapas del pasado nacional. La mirada crítica en la perspectiva histórica literaria de Marcos Carías (<biblio>). El creativo e incisivo sentido lúdico de Roberto Castillo que, asignándole calidad de símbolo totalizador del país, inquiere sobre una de las lenguas indígenas desaparecidas (*La guerra mortal de los sentidos*, 2002). La tenaz búsqueda de Marta Susana Prieto por llegar a las fuentes primeras forjadoras de la cultura hondureña. (*Memoria de las sombras*, 2005).

La situación explosiva del agro se ha ventilado con solvencia. Marcos Carías Reyes (*Trópico*, 1971), Carlos Izaguirre, Ramón Amaya Amador, Paca Navas de Miralda (*Barro*, 1951), Arturo Mejía Nieto (*El tunco*, 1932), Roberto Quesada (*Los barcos*, 1988) y Manuel de Jesús Pineda (*Señas del abismo*, 1988) han escrito páginas ejemplares.

La explotación obrero campesina y su caudal de violencia cotidiana (salarios de hambre, barracones, insalubridad y muerte). La voracidad extranjera y su indispensable soporte en el servil entreguismo de políticos corruptos. El aparato militar al servicio de terratenientes y corporaciones transnacionales. Los artilugios legales que profundizan la extracción y el saqueo. El descontento y la respuesta popular.



El sufrimiento y la devastación provocados por las guerras civiles en cincuenta años de la historia, recorren las páginas de la novela hondureña. Desde el casi desconocido fragmento “La cacería del hermano” (1925) de Froylán Turcios, hasta llegar a *Biografía de un machete* (1999) de Ramón Amaya Amador.

Y dentro de estos dos extremos, han ventilado el tema, entre otros, Lucila Gamero de Medina, Arturo Mejía Nieto, Argentina Díaz Lozano, Carlos Izaguirre, Ángel Porfirio Sánchez, Juan Ramón Ardón, Marcos Carías Reyes, Julio Escoto, Marcos Carías, Alfredo León Gómez. La denuncia contra la expansión imperialista constituye un rubro destacado. Desde el descarnado realismo social con el cual Ramón Amaya Amador enfrenta el infierno verde de las bananeras (Prisión verde, 1950), a los textos de Julio Escoto remozados con la incorporación del mundo de la cibernética.

La relación entre el hombre y su entorno tampoco ha sido olvidada. Ángel Porfirio Sánchez y las imponentes caobas abatidas, río abajo, hasta llegar al vientre voraz de gigantescas embarcaciones, en ruta hacia los puertos del mundo. César Rodríguez Indiano poniendo el dedo en la llaga del falso ecologismo y denunciando a criminales consorcios industriales, en labor de acelerado exterminio del lago de Yojoa y de las costas hondureñas.

La complejidad del mundo indígena se ha enfocado dentro de una gama de alternativas. La romántica visión de Emilio Murillo (*Isnaya*, 1939) y Ramón Amaya Amador (*El señor de la sierra*, 1987). El abandono y la pobreza como parte inherente al sistema económico-social injusto y la inmersión del indio en un mundo degradado y abyecto en Ángel Porfirio Sánchez.

Argentina Díaz Lozano y sus aristas eurocéntricas (*Mayapán*, 1950). La postura crítica de Julio Escoto insistiendo en la necesidad de asumir la raíz indígena de nuestra cultura (*Bajo el almendro... junto al volcán*, 1988). El rigor inquisitivo y la vuelta a valores de culturas ejemplares que plantea Roberto Castillo.



La perspicacia intuitiva de Gipsy Silverthorne Turcios (*Ojos de los perros mudos*, 1993).

El oscuro y corrupto mundo de la política ha sido ventilado con amplitud. El involucramiento del estado en agresiones extra fronteras al servicio de intereses extranjeros. El constantemente renovado tema del dictador. La exposición de la crueldad de los métodos represivos. El contubernio de los políticos y militares en voraz adquisición de riqueza.

Los imperativos de la doctrina de la Seguridad Nacional dirigidos al aplastamiento de la disidencia: el secuestro, la cárcel clandestina, las torturas, el desaparecimiento de los cuerpos. Ramón Amaya Amador (*Destacamento rojo*, 1962); Jorge Luis Oviedo (*La gloria del muerto*, 1987); Longino Becerra (*Cuando las tarántulas atacan*, 1987); Manuel de Jesús Pineda y César Lazo (*Camaleón que se se duerme*, 1999) dicen mucho al respecto.

La introspección. La vuelta al yo. La inacabable interrogación sobre los problemas existenciales. El lanzarse a la dilucidación de la condición humana ha ocupado lugar. La profundidad reflexiva de aplicabilidad general en Arturo Mejía Nieto (*El prófugo de sí mismo*, 1934 y *Liberación*, 1939). El perspicaz buceo en las entretelas de sí mismo en Roberto Quesada (*El humano y la diosa*, 1996). La búsqueda de universalidad en Galel Cárdenas (*Zona viva*, 1991).

La mirada crítica, comprensiva o ácida sobre el hombre y la sociedad, ha dejado una trayectoria de gran dignidad mediante el empleo del humorismo, de la ironía o del sarcasmo. El desprejuicio y la acre visión de la sociedad en Emilio Mejía Deras (*Un detective asoma*, 1932). La sarcástica palabra de Daniel Laínez (*La Gloria*, 1938). La desmesura deliberadamente grotesca en Jorge Luis Oviedo (*La turca*, 1988). El delirio futbolístico, la manipulación popular por parte de los medios de comunicación social en Galel Cárdenas (*Fiebre sin fin*, 1999).



Amplio es el venero de lo popular. Despliega su riqueza la expresión verbal, plena de ingenio y vitalidad: regionalismos, vulgarismos, juegos de palabras, refranes, coplas y chascarrillos. El acopio de mitos, leyendas y supersticiones. Lo pintoresco de las costumbres. Sin faltar el sabroso olor de las comidas o la volátil tentación de los extractos del coyol y del maíz. En sentido estricto, ningún novelista ha dejado de acudir a esta rica cantera. Con frecuencia es el único aspecto que redime o justifica a muchos de los textos.

Es preciso apuntar que, de los títulos señalados, no todos ostentan un nivel de excelencia. Se han mencionado porque representan manifestaciones del proceso de construcción de la narrativa hondureña. Ejemplifican las inquietudes por las cuales ha transitado la novelística del país. Además, con sus deficiencias, han detectado una llaga social, han palpado una tumefacción existente y, en forma abierta o leyendo el mensaje entrelíneas, han señalado un camino a seguir, una opción factible hacia la posible utopía de realización plena de lo humano.

La novela es el gran género del siglo XX. El de precario inicio en Honduras, pero de lenta y segura maduración. El que, con solvencia, actualmente, puede exhibir una serie de nombres cuyos trabajos no tienen nada que envidiarle a lo mejor que se ha hecho en las regiones vecinas.

En sus nombres más destacados ya no hay balbuceos. Con sentido profesional saben que, sin técnica, sin dominio del instrumento verbal, sin ofrecer perspectivas novedosas y de acuerdo con el pulso del mundo, no hay perdurabilidad. La cosecha que se adivina, de cara al inmediato pasado, en sereno y severo aprendizaje de los pasos dados, tendrá que ser solvente y satisfactoria. Y ojalá, espléndida.

## **2. 6. La novela realista en Honduras**

La década del 50 es profundamente importante por cuanto llega a tomar conciencia una nueva clase social que es el proletariado. La gran huelga de 1954



marca una etapa decisiva en la literatura nacional, pues allí en esa gesta nacional donde se fundan las bases de una nueva literatura de realismo social.

### 2.6.1. En el discurso del tiempo

En esa época se configura una modernización de la literatura hondureña, ya que el país se ha renovado en las estructuras del estado. Esta generación tendrá como síndrome el problema del compromiso social del escritor sin que se convierta tampoco en una generación militante; sin embargo, la literatura de este periodo propone la reivindicación de valores sociales que son difundidos e impulsados por la literatura continental.

En coherencia con lo referido *Biografía de un machete* se encuadra dentro del realismo social, movimiento artístico literario que se caracteriza por relatar vivencias de crisis socioculturales, políticas, económicas y narrar la miseria y el dolor que estas dejan.

Y para deducir citamos al escritor hondureño Roberto Sosa que expresa:

Con Ramón Amaya Amador la novela social hondureña comienza a adquirir relieves de dignidad y no obstante que la crítica literaria ha subrayado a su narrativa defectos de construcción, ha reconocido su poder captativo y transfigurador de la situación del cuadro de realidad que le tocó vivir. Los libros de Amaya Amador señalan la explotación que los monopolios extranjeros han verificado y verifican en nuestro país. Señalan el trabajo embrutecedor que las peonadas sufrientes hicieron y hacen en la selva artificial de los bananales hondureños. No podía hacer otra cosa quien fue gota de esa sucia corriente. De allí la fuerza conmovedora de su obra<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Consultado: 11 de noviembre de 2018. Disponible en: <https://es.scribd.com/doc/174496647/Ramon-Amaya-Amador-docx>



De tal forma que Ramón Amaya Amador representa en las letras hondureñas, al escritor menos comprendido por la crítica literaria nacional, y por la sociedad en general<sup>12</sup>. Autor prolifero de una brillante producción narrativa que gira entorno a la injusticia social, la opresión que sufren las clases más desfavorecidas, la explotación de la masa obrera y campesina por parte del capitalismo industrial y la oligarquía terrateniente, está considerado como una de las voces más representativas del realismo socialista hispanoamericano<sup>13</sup>.

## **2.7. De 1884 a 1950: el incipiente despertar sobre la importancia de alterar las formas de tenencia de la Tierra**

Se señala en primera instancia la marcada inestabilidad social y política de este subperíodo de la historia de Honduras: «revoluciones», «dictaduras», fundación de los partidos Liberal y Nacional, derrocamiento de dictaduras en El Salvador y Guatemala, en 1944, acontecimientos todos que poco espacio dejaban al tratamiento de la temática de la tierra pero que; no obstante, los grandes conflictos dejaron espacio para iniciar una relativa apertura hacia el tema agrario:

- Emisión de la Ley Agraria, en 1898, de Policarpo Bonilla
- Emisión de la Ley Agraria, en 1924, de Rafael López Gutiérrez

(En este lapso, de 1898 a 1924, se crean elejidos para todas las poblaciones del país, incluyendo aquellos municipios que no tenían o que teniéndolos eran insuficientes y requerían ser ampliados).

---

<sup>12</sup> Docentes universitarios han publicado escritos sobre el recorrido de Ramón Amaya Amador. El caso Oscar Ovidio Flores Valle, Máster en Literatura Centroamericana, Catedrático y Crítico en la UPNFM, quien señala atributos al escritor de la solidaridad que “luchó por la esperanza, cuya arma y bandera enarbolada fue la palabra” por lo que incentiva “Llevemos su obra, a cada rincón de la patria, a cada aula escolar, a los parques y plazas, devolvámosela al campeño, a los constructores, a los cipotes y a todas las Jacinta Peraltas de este pueblo”. Consultado: 18 de octubre de 2018. Disponible en: <http://www.latribuna.hn/2016/07/10/ramon-amaya-amador-tributo-al-escritor-la-solidaridad/>

<sup>13</sup> Abordamos datos relevantes sobre la vida y obra del escritor Ramón Amaya Amador, teniendo en cuenta lo escrito por: Escoto, Julio: "La narrativa hondureña", en PAREDES, Rigoberto-SALINAS PAGUADA, Manuel: Literatura hondureña, Tegucigalpa: Editores Unidos, 1988, pp. 217-219.



En los años subsiguientes, de 1924 a 1950, fueron emitidos 34 acuerdos gubernamentales reservando amplias zonas para «lotes de familia». Estos lotes concedidos a familias campesinas sin tierra eran cedidos bajo la prohibición de venderlos. Igualmente, Tiburcio Carías Andino dispuso algo similar en 1936. En ambos casos se trató de afectación de tierras nacionales.

La entrada de las compañías bananeras norteamericanas, en 1898, habría sido, en adelante, un importante catalizador para la organización obrera y campesina y; además, fuente de agravamiento del problema de tenencia de la tierra por las bien conocidas contratas de tierras y apropiación ilegal de lotes alternos. La llegada del capital norteamericano al medio rural hondureño, implicó un incipiente despertar, de las poblaciones y de las fuerzas políticas, sobre la importancia de atender la problemática del sector campesino.

### **2.7.1. Las primeras colonias agrícolas a partir de 1950**

Autores como Allan Fajardo y Benjamín Erazo, señalaban en 1978<sup>14</sup> el surgimiento de las primeras colonizaciones agrícolas en el período 1950-1960, como acciones resultantes de la necesidad de neutralizar la creciente conflictividad relacionada con la explotación en las plantaciones bananeras y las presiones y conflictos originados en el despido masivo de obreros por la compañía Tela RRco.

Las experiencias de colonización agrícola de la década del 50 no representaron, en la coyuntura del momento, un gran éxito y pocos años más tarde serán transferidas al INA (1961) para su administración y reorganización.

En todo caso, la decisión gubernamental de enfrentar el despido masivo de obreros de las compañías fruteras mediante la implementación de estas colonias agrícolas, cuenta con el antecedente de contexto de la huelga de 1954 y los cambios políticos en el área centroamericana y del Caribe.

---

<sup>14</sup> Fajardo Allan, Erazo Benjamín: "El Proceso de colectivización en el agro hondureño", México, CEESTEM, 1978.



## 2.7.2. Características de las familias campesinas de Honduras

La pobreza entre las familias hondureñas campesinas se considera un rasgo persistente debido a que:

“Una familia campesina tiene más probabilidades de ser pobre cuando: a) sus activos territoriales son pocos y sus ingresos dependen solo de la agricultura; b) el tamaño de la familia es grande y el índice de dependencia económica alto; c) tiene pocos o ningún adulto trabajando en los mercados laborales; d) carece de capital de migración y no participa en los flujos migratorios; e) tiene un bajo nivel de escolaridad; f) no pertenece a organizaciones campesinas y redes locales de solidaridad, y g) forma parte de un grupo étnico.”<sup>15</sup> Esta acertada caracterización de las familias campesinas de un país como Honduras incorpora, igualmente, una calificación acerca de la insuficiencia de las acciones públicas emprendidas pues, se argumenta en el sentido de valorar la existencia de limitaciones institucionales pues se asume que “El gobierno de Honduras ha desarrollado reformas significativas del sector rural, desde la reforma agraria de 1962 hasta la reciente Ley para la modernización y el Desarrollo del Sector agrícola. Su impacto ha sido importante pero no suficiente para mejorar los niveles de vida de los habitantes rurales hondureños, debido a las limitaciones de las propias reformas.”<sup>16</sup>

## 2.8. La Semiótica: Motivo y finalidad

En palabras Johann Lambert (1763) señala que «en la semiótica hallamos diversas finalidades, todas ellas tienen que ver con el lenguaje y los signos»<sup>17</sup>. En este sentido, nos apoyamos de la descripción más simple sobre el objeto esencial de la semiótica, que la define como *la teoría de los signos*, y cuyo propósito es estudiar los conceptos básicos y generales que conciernen a la problemática signíca.

<sup>15</sup> CEPAL: “Efectos Sociales de la Globalización sobre la Economía Campesina”. 1999. p. 2

<sup>16</sup> CEPAL “Efectos Sociales de la Globalización sobre la Economía Campesina: Reflexiones a partir de Experiencias de México, Honduras y Nicaragua. Julio 1999. Págs. 2-14.

<sup>17</sup> Zecchetto Victoriano (2002). La danza de los signos. Nociones de semiótica general. 1ª Edición Abya- Yala. Quito Ecuador, Abril del 2002.



Así pues, a la semiótica le atañe verificar la estructura de los signos y la validez que pueden tener en las percepciones culturales, procurando, además, dar explicaciones teóricas coherentes de esos fenómenos que involucran la comunicación humana.

De este modo los fenómenos característicos de estudio semiótico son la significación y la comunicación, mostrando como un punto de vista sobre la realidad, un vistazo acerca del modo en que las cosas se convierten en signos y son portadoras de significados, también incluye esencialmente a la *semiosis*<sup>18</sup>, que se concibe como un fenómeno operador contextualizado concreto de los signos en un contexto social y cultural determinado.

En tal sentido se puede definir la semiótica como:

Teoría de signos y plantea el funcionamiento del pensamiento del ser humano estudiando todo el proceso cognitivo. En otras palabras, la semiótica establece y trata de dar respuesta a la interrogante de cómo el ser humano conoce el mundo que lo rodea, cómo lo interpreta, cómo genera conocimiento y cómo lo transmite<sup>19</sup>.

## 2.9. La semiótica: Recorridos teóricos

Para ahondar en el desarrollo histórico de la semiótica centramos en este espacio la clasificación de las tres etapas expuestas en las nociones de semiótica general del estudio *La danza de los signos* por Victoriano Zecchetto<sup>20</sup>.

### 2.9.1. Primera Generación: La semiótica estructural

La semiótica de la primera generación tuvo principio en la década de 1950, según Victoriano Zecchetto que «al inicio los enfoques fueron eminentemente lingüísticos en la línea saussuriana. Entonces la pregunta básica era acerca de “la

<sup>18</sup> La semiosis se entiende una acción que suponga la cooperación de tres conceptos: un signo, su objeto y su intérprete.

<sup>19</sup> Umberto Eco, Tratado de semiótica general, Ed. De Bolsillo, México, 2005, p. 45.

<sup>20</sup> Zecchetto Victoriano (2002). La danza de los signos. Nociones de semiótica general. 1ª Edición Abya- Yala. Quito Ecuador, Abril del 2002.



*arquitectura de un texto*”. Desde ese planteo, el acercamiento a los problemas de la comunicación, consistía en hallar y descomponer los elementos constitutivos de cada texto o discurso. Una vez encontrada su estructura fundamental y los elementos que la conforman, el problema semiótico se consideraba resuelto» (Danza de los signos, 2002, p. 14).

Sería hasta en 1960, la pujanza de la semiótica en asumir un perfil más consolidado con la aparición de la corriente del estructuralismo. De este modo, la semiótica estructural ocupó el postulado: según el cual todo lector es un *decodificador* y el mensaje *una obra*. Roland Barthes es uno de los exponentes conocidos de esta semiótica, afirmaba:

En efecto, que toda obra es un fragmento de una sustancia que tiene un cuerpo y ocupa un espacio, lleva en sí misma un significado y es fruto de una tarea de producción. Ahora bien, todo texto se organiza en torno al concepto central de estructura.<sup>21</sup>

Cabe aclarar y para fines de sentido general destacamos que el estructuralismo:

Se entiende como un método de análisis que permite introducir un orden explicativo en un conjunto o serie de fenómenos aparentemente desconectados entre sí. Su objeto de estudio es, por consiguiente, el análisis de las relaciones que surgen entre sus elementos. En este contexto la idea de estructura puede remitir a uno de estos dos significados: como un sistema de relaciones, es decir, como una totalidad no reducible a sus partes, y por tanto, dicha relaciones son susceptibles de estudio y análisis. En segundo lugar, del punto de vista operacional, una estructura es la interdependencia de elementos de un conjunto de dinámicas que interactúan recíprocamente. (Danza de los signos, 2002, p. 15).

De modo, que resulta útil y verificable el método de análisis estructural para indagar diversidad de fenómenos en distintos casos y contextos. Entre los trabajos que sirven de referencia encontramos a C. Levi- Strauss quién lo utilizó para

---

<sup>21</sup> Ver de Roland Barthes: La aventura semiológica. Edit. Paidós, Buenos Aires, 1994.



estudiar las estructuras parentales de los grupos étnicos<sup>22</sup>, mientras que a R Jakobson la aplicó a la lingüística<sup>23</sup>. Ambos casos, dan pautas que es posible buscar la estructura de cualquier fenómeno, por esta razón menciona Zecchetto «se acuño la expresión análisis estructural, aplicable al campo cinematográfico como también al análisis de obras pictóricas, de una novela o incluso de un fenómeno político- social».

### 2.9.2. Segunda Generación: El funcionamiento del texto

En los años 1970, los estudios semióticos dieron un giro hacia nuevas concepciones teorías y metodológicas. En la semiótica se revisaron las formas en que se relacionaban los signos, los individuos o actores y las redes sociales. En esta segunda etapa Victoriano Zecchetto sintetiza algunas tendencias de esta época, expone sobre *El deconstruccionismo* que tuvo como máximo exponente al pensador argelino J. Derrida, quien propugnó:

Que al estudiar un determinado texto, era necesario descentralizarlo, apartarse de sus símbolos centrales y reconstruirlo en torno a otros temas que han sido marginados. La reinterpretación de un texto, significa poner en el centro al lector, el cual lo puede “reconstruir”.<sup>24</sup>

De forma que postulaba realizar una cultura que se debía constantemente desintegrar y volver a cambiar. En esta línea de reflexiones hallamos los aportes sobre la concreta lectura de los textos por R. Barthes.

Aparece también la corriente hermenéutica con las figuras del filósofo alemán Gadamer y el Francés P. Ricoeur. Esta corriente analizó los factores que

<sup>22</sup> 1955 Claude Lévi-Strauss escribió *Tristes tópicos*, en 1958 publicó *Antropología estructural*. En 1963 *El pensamiento salvaje*; en 1964 comenzó a publicar sus *Mitologías*.

<sup>23</sup> R. Jakobson refleja su enfoque estructuralista en su valioso trabajo *Ensayos de lingüística general*. (Seix Barral, Barcelona 1981)

<sup>24</sup> Jacques Derrida con sus estudios *Gramatología* y *La escritura y la diferencia* (1967), ofrece su visión acerca de su pensamiento que transformaba el modo de enfocar y de leer la realidad a través de la deconstrucción



intervienen en la *interpretación* de los lenguajes y de los *mensajes*. Se trata, por lo tanto interpretar al mismo ser humano, Gadamer explica:

El distanciamiento alienante que se da en el hombre, respecto a su experiencia de pertenencia. En ese espacio se produce también la experiencia hermenéutica, y que él divide en tres esferas: la estética, la histórica y la lingüística. Esta última permite dominar las estructuras de los textos de nuestra cultura, por eso atraviesa las dos esferas anteriores<sup>25</sup>.

Mientras P. Ricoeur habla de la mutua interdependencia que se establece entre las explicaciones de los fenómenos y la comprensión de los mismos, creando de esa manera el “círculo hermenéutico”:

[...] la correlación entre explicación y comprensión, y viceversa, entre comprensión y explicación, constituye el círculo hermenéutico<sup>26</sup>.

Por otro lado, encontramos *Las teorías del lector implícito* presidido por autores como J. Lotman, Iser, Booth, Chatman, estos intelectuales afirman la hipótesis:

De que el verdadero lector de un texto no es el individuo concreto, sino una instancia simbólica que se activa al interior del texto. (La Danza de los signos, 2002, p. 17).

A partir de estas teorías el nuevo problema para la semiótica debía ser el funcionamiento del texto, aparece entonces, en esta segunda generación la reelaboración de bases conceptuales tomando en cuenta otros referentes; en este caso aparece la figura del lector como un interlocutor, y el mensaje es considerado un texto, es decir:

Un campo metodológico que lee en forma transversal, no cerrada sino abierta a nuevas significaciones que desborda la intencionalidad del autor y que abarca otros espacios y experiencias lúdicas. A nivel metodológico surge la noción de

<sup>25</sup> Ver de Hans Georg: Verdad y método.

<sup>26</sup> Ricoeur Paul. *Del texto a la acción*. Ensayos de hermenéutica II. Ed. Fondo de Cultura Económica. México, Buenos Aires, 2001.



*contrato*<sup>27</sup>, para aludir al pacto enunciativo que intervine como lazo de unión simbólica entre el autor y el lector del texto. (Danza de los signos. 2002, p. 17).

### 2.9.3. Tercera generación: Enfoque interaccionismo

En 1980 aparece la semiótica en un escenario distinto y complejo. Ahora se plantea nuevos problemas como bien señala Zecchetto que se trataba de responder a la pregunta *¿Cómo interactúa un texto en su contexto de recepción?* Por lo que en el plano textual se trataba de diseñar el perfil y el rol del interlocutor, a partir de los límites que el mismo texto sugiere, pero yendo más allá. (Danza de los signos, 2002, p. 18).

Esta semiótica de tercera generación se preocupa por indicar cómo se comunica un texto, presta atención al modo como los actores mediáticos interactúan en los más diversos contextos.

En tanto, la semiótica de esta etapa siente la necesidad de abrir espacio a otras disciplinas como al cognoscitivismo que ayudara a redefinir algunos núcleos centrales de la indagación sobre los sujetos de la comunicación, analizar su postura mental, las estrategias de sus acciones, y las situaciones en que se desarrollaban.

Con esto se instaló un nuevo paradigma pero con un enfoque plural: *el interaccionismo*. Por tanto la semiótica considera al lector como un interlocutor que el texto halla delante de sí; el texto a su vez, construye a su lector o espectador dándole un espacio activo y guiándolo por cierto recorrido.

---

<sup>27</sup> De acuerdo con las nuevas prescripciones, las teorías de esta segunda tradición semiótica, aparece con dos rasgos distintivos: el primero se indaga el proceso generativo del texto y se considera el relato como el lugar de intercambio y de contrato; esto se puede ver en la corriente francesa con exponentes tales como A. J. Greimas, Brémond, Genette, E. Verón.



## **CAPITULO III**

### **DISEÑO METODOLÓGICO**

A manera de organizarnos y emplear procedimientos lógicos hemos considerado a bien en calidad de investigadoras seguir enfoques y métodos de investigación para cumplir con los objetivos propuestos o dar respuestas concretas al problema que se planteó estudiar: El análisis semiótico del nivel semántico y retórico en Biografía de un Machete de Ramón Amaya Amador dentro de la literatura hondureña durante el primer semestre del año escolar 2018 en los estudiantes de 90 del Instituto Emma Romero de Callejas, Agua Fría, Nacaome, Valle, Honduras, representa una estrategia didáctica para fortalecer la lectura sociocrítica porque evoca simbólicamente al hombre hondureño, —visto con la óptica del que contempla desde abajo, desde la entraña misma del pueblo— y por su función social y comunicativa se convierte en un instrumento de producción y memoria colectiva de identidad nacional en el cual asume el discurso histórico de la sociedad hondureña como una literatura por la vida y de construcción de esperanza.

#### **3.1. Enfoque del estudio**

El presente trabajo es una investigación de corte cualitativo reflejado en un estudio de métodos de recolección de datos de tipo descriptivo, ya que describe los datos o características de la población o fenómeno en estudio.

#### **3.2. Método**

En este estudio se ha aplicado el método inductivo, ya que tiene en cuenta la observación y la experiencia de la realidad para generalizar y llegar a una teoría sobre temas de interés. Cabe recalcar, que parte de lo particular a lo general, y se trabaja con hechos reales en el que se debe interpretar significados del contexto.



### **3.3. Instrumentos de recolección de datos**

La entrevista (elaborada para docentes de español): Es considerada por especialistas una modalidad del cuestionario, tiene carácter intencional ya que está referida a los objetivos del presente estudio sobre «El análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en *Biografía de un Machete* de Ramón Amaya Amador, una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica en estudiantes de 9<sup>o</sup> ». Este instrumento ha permitido recopilar criterios u opiniones mediante una conversación directa con profesores de español de Tercer Ciclo de Honduras, los cuales respondieron en orden espontáneamente las preguntas previamente formuladas por las entrevistadoras.

### **3.4. Población y muestra**

Mencionar que la población «es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones» (Selltiz, 1974), mientras que una muestra «es un subgrupo de la población, y para seleccionar una muestra deben delimitarse las características de la población» (Sudman, 1976).

#### **3.4.1. Determinación del universo (población)**

El universo para este estudio es de 50 maestros los cuales son profesores de Español del Tercer Ciclo de Educación Básica del municipio de Nacaome, Valle, Honduras.

#### **3.4.2 Muestra**

La muestra representativa para aplicar la entrevista a profesores de Español, estuvo organizada de la siguiente manera: 3 docentes del Instituto Emma Romero de Callejas de Agua Fría, y 7 docentes de literatura Hispánicas, siendo una muestra de 10 participantes, o sea el 20% del total.

#### **3.4.3. Muestreo**

El muestreo realizado al momento de seleccionar la muestra fue de tipo «no probabilístico intencional» ya que no todos los sujetos de la población tienen la



misma probabilidad de ser elegidos. Por tanto, escogimos de la posición aquellas unidades que pueden proporcionar información esencial.

### 3. 5. Estrategias metodológicas

Para la realización de nuestra tesis primeramente se procedió al rastreo de estudios literarios que antecederan al análisis semiótico de los niveles semántico y retórico de la novela *Biografía de un Machete*; así mismo, se revisaron obras literarias de distintos autores que han sido propuestas como estrategias didácticas para fortalecer la lectura empleando el análisis semiótico de textos literarios.

Seguidamente, se revisaron los conceptos teóricos fundamentales para recoger la información necesaria del trabajo. Nos hemos servido de una variedad de libros y publicaciones de artículos u otros a través de red de internet.

La novela *Biografía de un Machete* se incluye entre las obras literarias que carece de estudios literarios en Honduras. Siendo dicha novela de carácter realista, una riqueza literaria que expone y recrea acontecimientos verosímiles de nuestra historia hondureña ha mediado del siglo XX.

En relación al soporte metodológico de nuestra tesis incluyó:

- El análisis semiótico: importante mencionar que el estudio ha sido desarrollado desde el paradigma que plantea el francés y lingüista Todorov, tomando dos de los tres niveles que él determina (sintaxis, semántica, retórica) pero que en este caso solo tomaremos en análisis a la semántica bajo sus tres realidades: simbólica, social y dialéctica y la retórica que refiere al discurso y en este implícito tres elementos fundamentales relacionados con el relato tales como: el tiempo, aspectos y modo.



## CAPÍTULO IV

### Elementos generales de la novela *Biografía de un machete de Ramón Amaya Amador*

En este espacio citaremos los precedentes biográficos de Ramón Amaya Amador publicados por el hondureño Julio Escoto<sup>28</sup> a fin de constatar en pleno sentido desde su nacimiento, su vida y muerte, consignando sus hechos logrados en la literatura hondureña.

#### 4.1. Síntesis biográfica de Ramón Amaya Amador

Narrador, dramaturgo y periodista hondureño, nacido en Olanchito (departamento de Yoro) en 1916 y fallecido en Bratislava (Checoslovaquia) en 1966. Autor de una brillante producción narrativa —en buena parte, todavía inédita— que gira siempre en torno a la injusticia social, la opresión que sufren las clases más desfavorecidas y la explotación de la masa obrera y campesina por parte del capitalismo industrial y la oligarquía terrateniente. Es considerado como una de las voces más representativas del realismo socialista hispanoamericano.

##### 4.1.1. Entre la vida proletariada y el escritor

Nacido en el seno de una familia proletaria sufrió desde niño grandes penurias económicas que le forzaron a trabajar durante muchos años en las grandes explotaciones bananeras de su país.

Pronto sintió el despertar de una conciencia crítica que le llevó a luchar activamente contra la administración corrupta, los hacendados explotadores y la justicia de los poderosos. A su vez le convirtió en víctima propiciatoria de las persecuciones políticas orquestadas en Honduras contra los líderes del proletariado.

---

<sup>28</sup> Escoto, Julio: "La narrativa hondureña", en PAREDES, Rigoberto-SALINAS PAGUADA, Manuel: Literatura hondureña, Tegucigalpa: Editores Unidos, 1988, pp. 217-219.



Con sumo esfuerzo, logró cursar estudios de periodismo y difundir su ideario progresista a través de las páginas de algunos rotativos y revistas de sesgo liberal. Incluso, fundó en 1943, la revista *Alerta*, que durante un breve período de tiempo se convirtió en el órgano portavoz de las reivindicaciones sociales de la clase trabajadora y en el azote de la alta burguesía terrateniente hondureña.

Cuando su firme compromiso político llegó a poner en peligro su propia vida, Ramón Amaya Amador, se vio obligado a abandonar su país natal para tomar el rumbo del exilio. Le condujo primero hasta la vecina Guatemala; luego a Argentina y finalmente a Checoslovaquia, donde siguió ejerciendo labores periodísticas. Al tiempo y con entusiasmo plasmó sus ideas en diferentes obras de ficción.

A consecuencia de un accidente de aviación, a mediados de los años sesenta, perdió la vida en el país centroeuropeo. Allí reposaron sus restos mortales y en 1977 sus cenizas fueron trasladadas a su lugar de origen y depositadas en la sección de autores hondureños de la Biblioteca Universitaria Nacional Autónoma de Honduras.

#### **4.1.2. Recorrido por la producción literaria de Ramón Amaya Amador**

Ramón Amaya se dio a conocer como escritor a mediados del siglo XX, cuando su primera novela, titulada *Prisión Verde* (México: Ed. Latina, 1950), vio la luz en suelo azteca, ante la imposibilidad de imprimirla en Honduras debido al hostigamiento de las autoridades políticas. A pesar de ello, la obra alcanzó de inmediato una veloz difusión en todo el subcontinente americano y fue reeditada en varias ocasiones a lo largo de los años cincuenta, tanto en México como en Argentina.

Poco tiempo después de la publicación de esta *opera prima*, el escritor de Olanchito difundió una pieza dramática titulada *La peste negra*, aunque pronto regresó al cultivo de la prosa de ficción y abandonó para siempre el género teatral.



Su segunda novela publicada, *Destacamento rojo* (1952), vio la luz también en México, aunque no fue reeditada hasta 1962. Entretanto, dio a los tórculos otras interesantes narraciones como *Los constructores* (Tegucigalpa: Ed. Paulino Valladares, 1958) y *Los brujos de Ilamatepeque* (Tegucigalpa: Ed. Paulino Valladares, 1958), y escribió otras novelas que o bien salieron a la calle con carácter póstumo o bien permanecieron inéditas.

Además, el escritor de Olanchito fue autor de un ensayo sobre el presente histórico de su nación, publicado bajo el revelador epígrafe de *Memorias y enseñanzas del alzamiento popular de 1954* (Tegucigalpa: Ed. Juan Pabeo Winwright, 1989).

En líneas generales, las ficciones novelescas de Ramón Amaya Amador reflejan el universo laboral que el propio autor conoció durante sus años como trabajador agrícola en las explotaciones bananeras, así como otros ambientes protagonizados por personajes pertenecientes a los grupos marginados por causas laborales (obreros, limpiabotas, etc.) o sociales (mendigos, prostitutas, etc.).

Concebida desde una perspectiva estética que puede encuadrarse dentro del realismo socialista vigente en su época (aunque desprovista de esa linealidad formal y temática que fue, poco a poco, anquilosando la corriente), la producción narrativa del autor hondureño cobra en ciertas ocasiones tintes reivindicativos que lindan con la simpleza de los textos panfletarios. La mayor parte de sus páginas supera ampliamente esta obviedad propagandística para ofrecer un fresco vivo y doloroso de las miserias de sus compatriotas, junto a una exacta disección de la crueldad gratuita de sus explotadores.



#### 4.1.3. Obras<sup>29</sup> publicadas escritas por Ramón Amaya Amador

*Prisión Verde* (1945), *Amanecer* (1947), *El indio Sánchez* (1948), *Bajo el signo de la Paz* (1953), *Constructores* (1957), *El señor de la sierra* (1957), *Los brujos de Ilimatepeque* (1958), *Memorias de un canalla* (1958), *Biografía de un machete* (1959), *Destacamento rojo* (1960), *El camino de mayo* (1963), *Cipotes* (1963), *Con la misma herradura* (1963), *Jacinta Peralta* (1964), *Operación gorila* (1965), *Morazaneida* (1966) Hasta ahora solo un volumen de cinco editado, *Los rebeldes de la villa de San Miguel* 1964-1966.

#### 4.2. La novela y los recursos literarios

*Biografía de un machete* es una obra que abunda en los recursos de tipo realista como son las extensas y detalladas descripciones, el toque historicista y la implicación con los problemas sociales. Entre los recursos literarios incluyentes se manifiestan figuras semánticas como los tropos: la metáfora, comparaciones y figuras de pensamiento: la personificación, hipérbole, sinestesia.

#### 4.3. La novela *Biografía de un machete*

*Biografía de un machete* es una novela escrita por Ramón Amaya Amador en 1959. Por mucho tiempo formó parte de las obras inéditas que legara a las nuevas generaciones el más fecundo y reconocido novelista nacional.

Posteriormente se publicó en Honduras, la primera edición de dicha narración y comprende en diciembre de 1999 y su segunda reimpresión en junio de 2007 por la Editorial Guymuras.

---

<sup>29</sup> Obras literarias Inéditas: *La molienda* (1944), *La india del amor derrotado* (1955), *Fronteras de caoba* (1956), *Memorias de un canalla* (1959), *Buscadores de botijas* (1961), *Un aprendiz de mesías* (1961), *Tierras bravas del coyol o cinchonero* (1962), *El hombre embotellado* (1965), *Tierra santa* (1965), Hasta ahora solo un volumen de cinco editado, *El Sombrero de Junco*, *La Paz y la Sangre*, *Sombras de la Montaña*, *La Última Orden*.



Obra literaria con alto valor literario que retrata la sociedad hondureña de mediados del s. XX. Sin pretender ser un testimonio, el material literario está inspirado en la problemática de la expropiación de tierras de los campesinos y de su proletarización en los campos bananeros en la Costa Norte.

#### **4.3.1. La estructura de la obra *Biografía de un machete* se divide en cuatro partes:**

- Primera parte: machetes siervos
- Segunda parte: machetes fratricidas
- Tercera parte: machetes campeños
- Cuarta parte: machetes reivindicadores

Además, dentro de dicha estructura se anexa un apéndice llamado «Conclusión» que alude el desenlace o resolución del conflicto de los sucesos que en este caso resulta ser positivo y alegre. También se incorpora un glosario que conserva el conjunto de palabras coloquiales empleadas en el vocabulario de los personajes.

Los medios narrativos que emplea Ramón Amaya Amador para dar una estructura a su narración son diversos y se podrían resumir en la utilización de:

#### **4.3.2. Los personajes**

Connotamos en *Biografía de un machete* que los personajes no están creados solo por gusto y diversión, sino que tienen una necesidad que los justifica y cumplen una función específica, respondiendo a propósitos de crear un mundo totalizante por parte del escritor.

#### **4.3.3. Temas**

Recorrer cada línea de las páginas que constituyen *Biografía de un machete* es encontrarse con temas como:



- Intereses oscuros de la oligarquía hondureña: colorados y azules que se disputan el poder de la nación.
- Dictadura de los conservadores
- La voracidad extranjera de empresas bananeras
- El aparato militar al servicio de terratenientes y corporaciones trasnacionales
- Pobreza e injusticias
- Violencia física y psicológica a los trabajadores
- Maltrato contra la mujer
- Desaparición y asesinatos de personas
- Contrabando de armas y licor
- Enfermedades (malaria, bronquitis, neumonía)
- Descontento y respuesta popular.

El tema central de *Biografía de un machete* gira en torno del proceso de acaparamiento y expulsión de sus tierras a los campesinos y de su proletarización en los campos bananeros lo que los lleva asumir una nueva conciencia reivindicativa.

El título de la novela es simbólico, pues la homología que existe entre obra y sociedad hace que cada una de las cuatro partes que conforman la novela tome estructuras significativas, empezando por la interrelación del título y el fondo, el machete y los personajes, pues, entran en complicidad simbólica, social y dialéctica.

#### **4.3. 4. Argumento de la novela *Biografía de un machete***

La historia comienza con los machetes siervos que tiene como núcleo central a una familia de apellido Jocotán, que fueron al igual que otros campesinos expropiados de sus tierras y enviados en calidad de alquiler a vivir al Cerro las Lajas, cerro estéril para el cultivo de maíz.



Pierden sus cultivos, mismos con los que pagarían el arrendamiento de las tierras y para alimentarse, ante su desgracia tienen que quitar fiado en la Hacienda Las Marías propiedad de Don Crisóstomo Pedroso (el que les quitó las tierras injustamente y compadre espiritual de la mayoría de los campesinos) y administrada por Don Amindo Carranza; las deudas, el hambre y el compadrazgo son los lazos que unifican a los campesinos siervos de su tirano.

En una segunda parte, los machetes fraticidas se narra desde un clímax del combate brutal de hombre a hombre, de metro a metro de la tierra, machete contra machete, odio contra odio; se contienden los campesinos en una guerra civil desatada por los partidos tradicionales que disputan el poder político: azules y colorados en el Cerro las Pitás.

Al terminar la batalla sale ganador las tropas campesinas azules, dando como ganador al General Crisóstomo Pedroso, prometiendo a sus correligionarios campesinos darle tierras para que cultiven y un mejor trato en la hacienda, por su valentía de servir como buenos ciudadanos al país, promesa que no logra a consolidarse, por la ambición y mala voluntad del administrador.

En la tercera parte, machetes campeños sobresale la huida de Ezequiel y Floriano Jocotán a la Costa Norte, zona urbana del país hondureño, trabajan en la finca 17, distrito del El Progreso. Desde allí se ventila la vida de los trabajadores bananeros llamados campeños. Cada chapiador tiene fija su tarea del día, mientras son supervisados por el contratista para evaluar la eficiencia del trabajo.

A través de la labor que se ejerce con el machete campeño, se logra diferenciar entre la zona rural semifeudalista y la zona urbana que prevalece las relaciones de producción capitalista, primero es la condición que adquiere los campesino siervos que se traslada a la Costa Norte, se transforma en un trabajador agrícola en las plantaciones o en proletario, en un segundo plano, los trabajadores



son mucho más explotados, sin embargo, adquieren mayor conciencia de sí mismos, de sus derechos y sus luchas reivindicativas.

Cuarta y última parte alude al regreso de Ezequiel y Floriano Jocotán al Cerro las Lajas: esta situación los llena la nostalgia, nunca recibieron noticias de sus familiares Justina y Génara, la primera mujer esposa de Ezequiel y la segunda es su hija y hermana de Esmeregildo y Floriano.

Génera que logró escapar de los ultrajes sexuales en aquella noche solitaria, mientras Justina, violada y asesinada por don Amindo, este aprovechó la ausencia de los Jocotán que andaban participando como fieles ciudadanos al deber de la patria en la guerra civil entre azules y colorados.

Posteriormente a la etapa de desenlace de la historia, se conoce de Génera por ser una forastera muy respetada; Esmeregildo en un expedicionario bandido a la merced del gobierno; y Ezequiel junto con Floriano no les queda de otra que someterse nuevamente al trabajo rudimentario empleado aún en la hacienda Las Marías y a las explotaciones; para poder subsistir. Atendidos hipócritamente por Don Amindo que les da la cordial bienvenida.

Consecuentemente existe un reencuentro familiar de los Jocotán y Génara cuenta lo sucedido y en una lucha psicológica de las personalidades de Esmeregildo entre el expedicionario y el hijo de la mujer que fue vilmente asesinada. Al fin gana el sentimiento familiar y decide tomar venganza de matar al hechor, antes que don Amindo se vea derrotado toma el revólver y dispara contra Esmeregildo, muriendo ambos.

Ante tal evento, la presencia de los Jocotán da mayor seguridad a los campesinos, Floriano y Ezequiel traen consigo aires del norte con pensamientos diferentes, hablan de huelgas y de exigir derechos, situación que no es nada alentador para los terratenientes en la zona rural. Al final logran contagiar de ese



espíritu a los demás campesinos, pues estos estaban a punto de ser desalojados de esos cerros, y se deciden por fin conversar con el dueño de la hacienda Don Crisóstomo Pedroso (ahora presidente de la república, convertido en dictador, amo y señor de la nación).

Floriano en nombre de todos toma liderazgo exige: arrendamientos de tierras fértiles y propias para trabajar, pagar a los jornales en dinero para pagar las deudas y hacer compras en la tienda, no quitar las viviendas a los campesinos y por último no enviar jefes expedicionarios crueles con las personas humildes.

Esta última parte ha sido concedida por Pedroso, sin embargo, aun late en el corazón de los campesinos que sus tierras fueron quitadas injustamente, pero que mantienen la esperanza en la organización y unidad para levantarse hacia una reforma agraria, y que sus tierras regresen a sus originarios dueños

#### **4.4. Contexto histórico social en que se desarrolla la novela**

*Biografía de un machete* se escribió en la década de los 60, igual que *Prisión Verde*, guarda vínculos al contexto de los años 40. Entonces los sectores democráticos y populares de Honduras vivían un proceso de acumulación de fuerzas muy importante, destinado a cambiar el clima de brutalidad, de negación de todo derecho, mantenido bajo la dictadura terrateniente burguesa de Tiburcio Carías Andino.

Este proceso culminó con la gran huelga bananera de 1954, la que, si bien no logró todos los propósitos de los trabajadores, produjo cambios sustanciales en la historia de nuestro país. Los antecedentes preparatorios de este hecho extraordinarios fueron los esfuerzos organizativos de los obreros del banano en distintos puntos del vasto imperio.

Amaya Amador sufriendo en carne propia la inhumana explotación de los monopolios yanquis y protagonista él mismo de los esfuerzos reivindicativos de los



campeños, creyó útil escribir *Prisión Verde* y *Biografía de un Machete* para divulgar la opresión y la explotación, no solo entre los trabajadores bananeros, sino también entre los nuevos sectores del proletariado hondureños surgidos a lo largo de los últimos años.

Cabe mencionar que *Biografía de un Machete* gira en torno también, al proceso de acaparamiento y expulsión de sus tierras de grandes cantidades de campesinos y de su proletarización en los campos bananeros, lo que los lleva a asumir una nueva conciencia reivindicativa vivida entre los años 1884 a 1950, marcada época de inestabilidad social y política, entre revoluciones y dictaduras.



## CAPITULO V

### Análisis semiótico en la novela *Biografía de un machete*

Precisamos del análisis semiótico de los niveles semántico y retórico para detectar los signos que están implícitos en *Biografía de un machete*; identificar el sentido que dichos signos tienen dentro del contexto del contenido y luego unir el sentido de cada signo que se detecte para poder entonces; realizar el análisis de la novela y percibir adecuadamente lo que el autor pretendió al crear su obra.

#### 5.1. El análisis semiótico

*Biografía de un machete*, se puede estudiar semióticamente porque tiene un significado, es decir, signo con significado, denotaciones y connotaciones; y un significante que implica la obra—cosa con una función esencialmente comunicativa, como bien lo señala Romera Castillo:

La obra—cosa se le considera de este modo un texto compuesto por símbolos a los que cada cual atribuye un contenido propio. Ciertas serie de signos inspira al artista el contenido y aquel lo organiza parcialmente de acuerdo con las reglas formales, obteniendo como resultado una sucesión de signos que el espectador llena de significación que solo coincide en parte con el contenido que le da el creador o algún otro receptor. El texto funciona, pues, como un indicio, como una huella sobre la arena de la personalidad del individuo que con ella se expresa. Indicio de las circunstancias temporales y espaciales en las que se desarrolla su diálogo. (Romera Castillo, 1977: 27).

De acuerdo con el planteamiento de Romera el significante que es la obra literaria o cosa contiene un mensaje estético, se estructura de manera ambigua y se presenta como autoreflexivo, es decir, se propone a traer la atención del destinatario sobre la propia forma. En este sentido Eco señala:



«La ambigüedad productiva es la que despierta la atención y exige un esfuerzo de interpretación, permitiendo descubrir unas líneas o direcciones de descodificación, y un orden aparente y no casual, establecer un orden más calibrado que el de los mensajes redundantes» (Eco, 1968: 160-161).

Cabe señalar dentro del mensaje estético que apunta Eco los significantes adquieren significados adecuados solamente por la interacción contextual; a la luz del contexto se reaniman por medio de clarificaciones y ambigüedades sucesivas; nos remiten a un determinado significado pero al hacerlo se nos aparecen otras posibilidades interpretativas.

Por tanto, el texto literario es un signo autónomo compuesto de:

- Una obra-cosa, símbolo sensible creado por el artista.
- Un objeto estético o significación asentada en la conciencia colectiva.
- Una relación con la cosa significada.

En este sentido, todo texto es un signo, una estructura y un valor. Como signo es autónomo: puede tener una relación indirecta o metafórica, con la cosa significada, sin dejar de aludirla y posee una función comunicativa o referencial dada la capacidad del lenguaje para establecer elementos semióticos distintos e individuales y reglas de uso.

Con el análisis semiótico, entonces, se permite conocer la producción de sentido, el cúmulo de funciones y los cambios semánticos en virtud de los cuales un significado se convierte en significante de otro significado. De esta forma, se empezará a estudiar la novela *Biografía de un Machete* en su relación con el contexto social e histórico hondureño desde mediados del siglo XX.

## 5.2. Paradigmas del análisis semiótico

Desde el siglo XX la semiótica se ha sintetizado y se ha dado un estatuto científico. Al igual que otras ciencias se subdivide en varias disciplinas. Para el análisis semiótico se distinguen divisiones propuestas por Charles Morris y



Todorov. En este sentido, presentamos a groso modo los paradigmas de los estudiosos ya mencionados, y que tomaremos como metodología aplicada en la novela *Biografía de un Machete*.

### **5.2.1. Paradigma del análisis semiótico de Charles Morris**

Él distingue tres ramas en la semiótica, cada una de ellas posee objetivos y métodos específicos que refiere a aspectos más filosóficos que crítico- literario, las cuales son:

#### **1. La semántica: Examina las relaciones signo- objeto**

Puede estudiarse las relaciones de los signos con los objetos a los que son aplicables, es decir, a lo que los signos quieren significar al referirse o al denominar cualquier tipo de seres o de entidades. Esta relación Morris la denomina Dimensión Semántica de la semiosis, y su estructura se llama sencillamente *Semántica*.

El conocimiento de los significados de los signos supone, pues, prestar atención a las “res designata”, es decir, a los objetos, a los hechos y a los fenómenos que los signos señalan.

En este enfoque de Morris, existe una doble perspectiva en la práctica semántica: una intencional por cuanto todo signo o enunciado designan alguna índole propia o nota de los objetos; otra perspectiva es extensional pues indica al conjunto de cosas u objetos a los cuales se aplican las propiedades indicadas en los signos o enunciados.

#### **2. La pragmática: Analiza las relaciones signo- objeto**

Desde este punto se puede estudiar la relación de los signos con los intérpretes con las personas que utilizan los signos de modo concreto. Aparece entonces, la dimensión Pragmática de la semiosis, y su estudio recibirá en nombre de *Pragmática*.

#### **3. La sintáctica: Estudia las relaciones signo- signo**



La sintaxis se ocupa por los sistemas formales (llamados gramaticales) trazados para analizar los lenguajes. De esta manera, se ha de considerar la relación formal de los signos entre sí. Esta relación se incorpora en la definición de los signos puesto que el uso habitual de ellos, incluye necesariamente la presencia de “un sistema sígnico” que funciona con correlaciones internas y sugiere mecanismos menemónicos y señaladores sintácticos. Esta es la dimensión Sintáctica de la semiosis y su estudio recibe el nombre de Sintaxis. (Danza de los signos, 2002, p.21).

### 5.2.2. Paradigma de Tzvetan Todorov

Todorov<sup>30</sup> centrado concretamente sobre el estudio de los relatos distingue en la obra literaria dos aspectos:

1. Una historia en cuanto que evoca una realidad, unos acontecimientos que habrían sucedido, unos personajes que se confunden con los de una vida real.
2. Un discurso o modo en que el autor comunica los hechos al lector.

Desde la perspectiva de Todorov admite que la interpretación que se haga de la obra, o de los elementos de la misma, puede ser diferente, según el crítico, la ideología y la época. Bajo este paradigma de Todorov se orientará nuestro análisis semiótico de la novela *Biografía de un Machete*. Los niveles que clasifica a la semiótica son también en tres ramas direccionadas con el relato:

1. **Semántica textual:** es el estudio de los contenidos que el relato representa y evoca.
2. **Pragmática y retórica:** examina las frases concretas a través de las que nos llega la comprensión del relato.

---

<sup>30</sup> Nació el 01 de marzo de 1939 en Sofía (Bulgaria), y falleció el 07 de febrero de 2017 en París Francia. Estudió letras en su ciudad natal. A la edad de 25 años se trasladó a París, donde cursó el doctorado bajo la dirección de Roland Barthes, de quien toma su orientación estructuralista, con una tesis sobre *Las amistades peligrosas de Choderlos de Laclos*. Todorov fue filósofo, crítico, historiador, lingüista y teórico literario. Su interés intelectual se extendió a la filosofía del lenguaje, disciplina que concibió como parte de la semiótica o ciencia del signo en general. Algunos ensayos: teoría del símbolo (1977), los géneros del discurso (1978), simbolismo e interpretación (1978)



### 3. **Sintaxis:** analiza las relaciones entre las unidades que articulan el texto

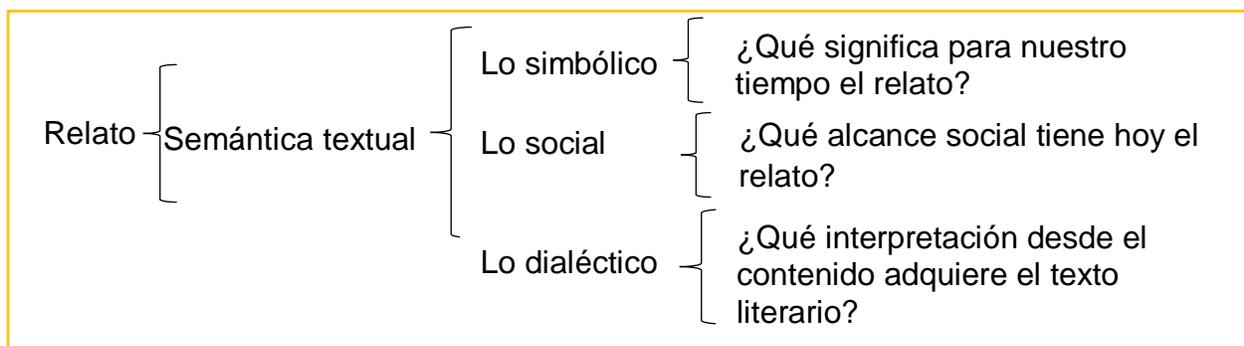
Importante mencionar aquí, que nuestro interés de estudio esta direccionado únicamente con los dos primeros niveles (semántico y retórico).

#### 5.2.2.1. El análisis del nivel semántico textual

En este espacio analítico habrá que encontrar el sentido, el significado que las mismas adquieren al poner al signo en relación con el objeto exterior que representa, según establece Charles Morris. Mientras que Todorov reafirma que «la semántica textual tendrá, entonces, por objeto examinar los contenidos presentes en la obra literaria.

La obra literaria como el objeto que refleja el signo literario es una sociedad concreta de un tiempo y un espacio determinado, normalmente no de manera directa, sino utilizando elementos simbólicos (ficticios) para que el lector a través de acontecimientos, hechos, objetos, personajes, etc., sienta alguna relación entre la historia que lee y la vida que está viviendo a fin de que logre crear reflexiones y adopte una postura crítica sobre la realidad.

Por lo que en la praxis del análisis semiótico en el nivel semántico textual en *Biografía de un Machete* intentaremos a continuación demostrar tres realidades significativas:

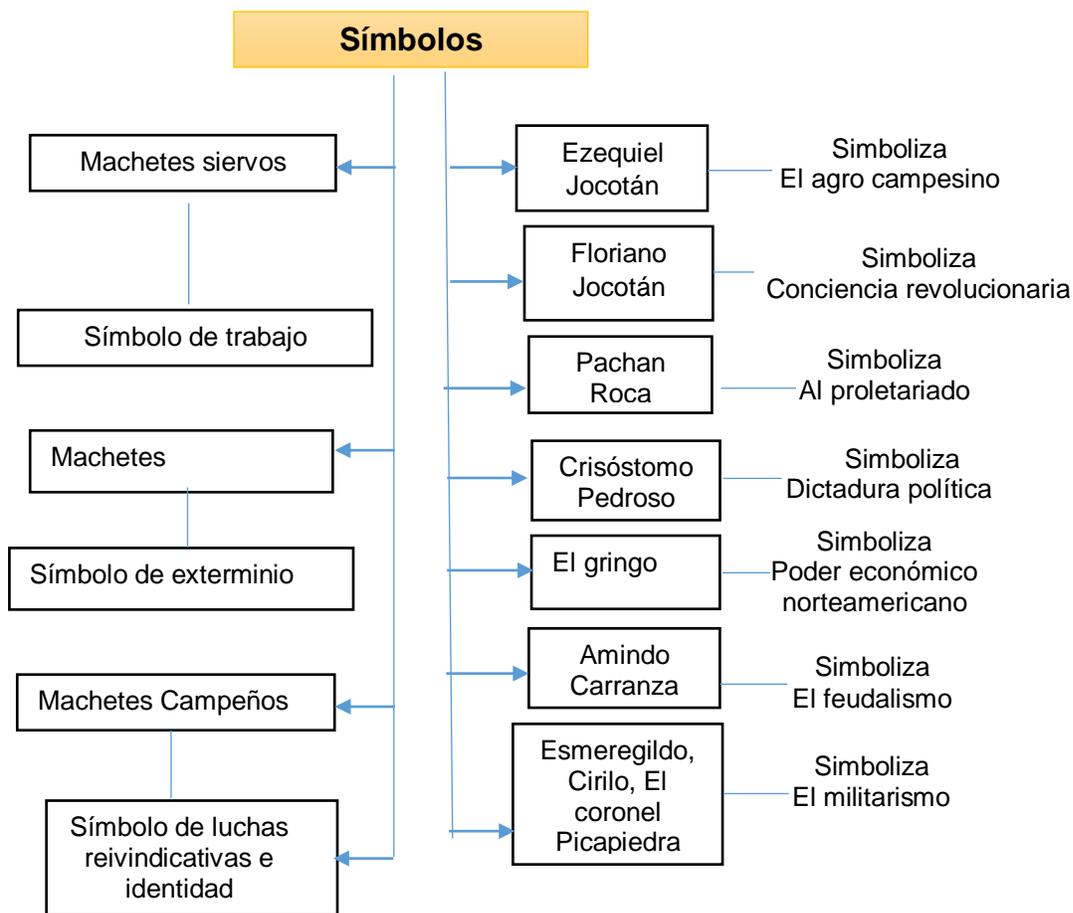




## Realidad simbólica: símbolos presentes en *Biografía de un machete*

José María Fernández Gutiérrez (1984), señala que «el objeto del signo literario suele representar simbólicamente ambientes, sucesos y personajes presentes de algún modo en la sociedad actual de tal forma que se ayude al lector a ejercer una función crítica, como paso a previo a la acción para transformar la sociedad, si es lo que se pretende; o como fuente de conocimiento, si es ese el objetivo final» (1984, p. 50)<sup>31</sup>

A continuación presentamos un esquema de los siguientes símbolos a analizar en este espacio:



<sup>31</sup> Universitas Tarraconensis. Revista de Filología, núm. 6, 1984. Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · <https://revistes.urv.cat/index.php/utf>



## 1. Machetes siervos: Símbolo de trabajo

*¿Qué es un hombre campesino sin su machete? Un monigote, un palo cualquiera, no es ni la mitad de un hombre. (BM, p. 231).*

El machete en la novela es uno de los objetos inanimados personificados que se le atribuyen cualidades especiales. El machete toma lugar porque se convierte en emisor del pensamiento campesino y óptica para presentar la vida en el campo que es subsistida por la fuerza vital del campesino en compañía fiel de ese instrumento de vital importancia. Resulta interesante lo que simboliza este elemento para el campestre:

El mozo protege su machete como protege sus manos. Cada amelladura es un dolor y un reniego contra las piedras. Quiere a su machete como a las niñas de sus ojos. Es una parte de su vida. Es el instrumento que le da el sustento diario, la tortilla y el pinol, el sombrero y el calzón. Todo lo que necesita proviene de su trabajo con el machete. (BM, p. 38)

La relación hombre—instrumento se contempla desde la magia del sentimiento sublime. Observamos en la cita anterior, la capacidad extraordinaria del significado que el campesino le atribuye al machete: lo protege, lo quiere, es la vida; sencillamente porque es el arma de trabajo.

El símbolo del machete para el campesino es representación del trabajo ordinario, valores y sufrimientos. En este sentido, no es una simple herramienta o instrumento con cache y filo de trabajo, es algo más; es la consignación de hechos logrados, fracasos, sucesos relevantes en la vida de su propietario.

Es comprender y entrar en la conciencia del hombre que trabaja en el campo y que es su único recurso para subsistir junto a su familia ante tantas desgracias, son atribuidos a ese machete, mismo que, recobra vida con un sonido rítmico expresando lo que sienten los corazones sencillos de sus dueños.

El simple y sencillo tris- tras esa misteriosa canción que estimula el mundo imaginativo del chapiador. (BM, p. 39)



En ese canto isócrono del machete desmontero van en vuelo fantástico los proyectos, ilusiones anhelos en aquella vida montuna tan necesita de todo. Para el campesino poseer un machete es el significado de sus sueños, pues, para un agrario caminar sin machete es inconcebible:

Floriano está jubiloso y toma el machete que antes empuñara haciéndose ilusiones. Ha sido como un milagro. Ya con el machete en las manos, riendo, [...] Es el día más feliz de su vida: ¡tiene su primer machete! (BM, p. 24)

Los campesinos desde temprana edad crecen con el machete en mano como parte de su medio de convivencia en el campo. Es el implemento número uno, por excelencia, como bien lo manifiesta el sociólogo matagalpino, Joaquín Gonzales Guzmán:

Con el paso del tiempo, el machete se convierte en un arma que efectivamente es letal. Para el campesino el machete es su instrumento primordial de trabajo. Lo tiene siempre junto a su cama, lo lleva siempre con él para sus faenas en el campo, incluso lo utilizan las amas de casa en la cocina. Es el implemento número uno, por excelencia [...] (Gonzales, 2002)<sup>32</sup>

## **2. Machetes fraticidas: Símbolo de exterminio**

Desde otro punto del recorrer biográfico-simbólico del machete, encontramos los machetes fraticidas que marcan al hombre campesino a merced de las ambiciones de los poderes políticos en Honduras. En este caso, aquel antiguo instrumento de trabajo se convierte en símbolo del arma homicida:

El viejo instrumento de labor es ahora el arma del exterminio, del crimen, de muerte, el machete desmontero, el de la chapia y la recolección, el que sirve para crear y producir el pan bueno del pueblo, es ahora el fierro y despiadado instrumento cegador de vida y de creación. (BM, p. 59).

---

<sup>32</sup> Martínez M, Eduardo Luis (2002). CORRESPONSAL /MATAGALPAsucenos@laprensa.com.ni. Consultado: 21 de diciembre de 2018. Disponible en: <https://www.laprensa.com.ni/2002/08/15/nacionales/843798-sociologo-el-machete-arma-de-trabajo-y-de-lucha-del-campesinado>. .



Esta descripción del machete pasa a tener otra distinción, su representación y laboriosidad cambia de significado y ambiente, deja de ser un machete siervo o desmontero y pasa a ser el símbolo del fierro despiadado de exterminio, un instrumento homicida. Ahora el simple y sencillo tris-tras, esa misteriosa canción que estimula el mundo imaginativo del chapiador, se convirtió en disonancias anunciadoras de muerte:

Machetazo va, machetazo viene, en busca de las arterias y del corazón. Chocan y entrechocan las hojas afiladas y esta vez los hombres no reparan en las abolladuras como cuando en las rozas pegan en piedra. Los filazos no son una canción sino estridencias anunciadoras de la muerte. Los odios han explotado en la violencia salvaje de las pasiones partidistas y lo que pudo ser valentía es crueldad, lo que pudo ser patriotismo es barbarie, lo que fue dignidad es traición, lo que llaman patria es la miserable ambición de los organizadores de esta matanza fratricida. (BM, p. 59).

El escenario que se describe es muestra de dolor, heridas profundas en el cuerpo, en el espíritu y en la memoria de millones de hondureños, destrozando sueños y truncados esperanzas para unirse al triunfo frente al rival. El machete fratricida se convierte también en símbolo portador de hechos históricos y trascendentales sobre las convulsiones que enfrentaron a liberales con conservadores, estos eventos perturbaron la paz en Honduras desde mediados del siglo XIX y hasta el primer tercio del siglo XX, el escritor condena estos acontecimientos:

La tierra cálida ha bebido sangre como si hubiese caído un aguacero de mayo. Las piedras, los árboles, los yerbales, todo está salpicado de sangre. Quietos, en posiciones extrañas, a veces ridículas, los cadáveres van endureciendo junto a los fusiles y los machetes, junto a las mochilas y los sombreros empalmados que son distintivos de los sencillos hombres de los campos hondureños. (BM, p. 60).

### **3. Machetes Campeños: Símbolo de luchas reivindicativas e identidad**



También encontramos un tercer símbolo en el machete: actúa como símbolo de luchas reivindicativas. El campeño junto a su machete elimina los yerbales, corta frondosos manojos de bananos; el machete ahora es símbolo de herramienta del campo y afilarlo connota afinar el arma para tomar riendas en cualquier asunto, prepararse para un clamor de justicia y luchas revolucionarias:

Los machetes cantan su antigua canción: chis- chas, chis-chas, y cuando chocan en algún guijarro sacando chispas, el hombre lanza una interjección sintiendo la melladura de instrumento como si fuera una herida en sus propias manos. Interrumpe su labor, saca la lima y alisa la melladura para luego continuar su labor, inclinado sobre la tierra. Los corteros lanzan sus machetazos expertos en los gruesos tallos de los bananos y las plantas se doblan como gimiendo inclinando el racimo frondoso que antes de tocar el suelo va a ponerse en el hombro ya calloso de los peones cargadores. Esos machetes y esos hombres quedan manchados con la savia de la musácea que, en esa finca es de los tipos Gros Mitchel y Gavandich (BM, p. 128).

La vieja canción del tris-tras se ha convertido en un sonido rítmico distinto ahora es un chis-chas, chis-chas evocando siempre a ese intimismo hacia el machete, pero que encarna ahora un mundo imaginario reivindicativo en los corazones sencillos de los campeños.

De manera que Ramón Amaya Amador recrea en machetes campeños una realidad concreta vivida en carne propia por miles de hondureños, experiencias dolorosas y brutales, negación de los derechos, sumergidos bajo la dictadura terrateniente-burguesa de Tiburcio Carías Andino y bajo el yugo de la explotación de los monopolios de las dos empresas yanquis la *United* y la *Standard Fruit Company*.

Si bien, los machetes campeños se connota como símbolo del pensamiento de nuevos métodos de lucha centrado en la unidad y organización, la huelga de los trabajadores alienta a idea que es el arma más poderosa de los campeños.



En un cuarto símbolo es el machetes que encarna la de identidad y de luchas campesinas. El sentimiento del campesinado es mucho más efusivo se entremezcla entre el dolor, la nostalgia, la alegría y la esperanza.

Floriano piensa que un machete, que ese machete suyo es, como un trabajador del campo, son días buenos y días malos. Trabajando, trabajando para poder obtener los frijoles y las tortillas, algunas veces encolerizándose, cargado de odio, sirviendo para matar hombres como en aquellas guerras a lo que los lleva su padrino Crisóstomo. El machete ha sido salvación y ayuda: para ganar el sustento cotidiano, para vengar algunos agravios, como cuando peleó con aquel campeño Consuegra en la noche de su casamiento o para salvar la vida como una arma maestra, como un apéndice de sus puños. Si, para Floriano ese machete tres clavos es como una mujer muy querida y fiel a que se trata con ternura, con mimos, con amor. ¿Qué es un hombre campesino sin su machete? Un monigote, un palo cualquiera, no es la mitad de un hombre. (BM, p. 231)

### **Análisis simbólico de los personajes**

Los personajes o los héroes en los relatos son quienes llevan a cabo la acción o la aventura en el nivel diegético. Con la aventura ellos constituyen partes importantes en la narrativa. Por lo general, en el héroe se encarnan virtudes y valores en correspondencia en las aspiraciones colectivas. El héroe se ve como tal no solo por sus actos, sino además, porque la sociedad hace que se vea así. En ese sentido, se diría que el héroe es producto de una práctica contractual; por lo que él llega a representar un ideal en forma de añoranza. (Aguirre; 1996)<sup>33</sup>

---

<sup>33</sup> Aguirre, Joaquín (1996). Héroe y sociedad. El tema de individuo superior en la literatura decimonónica. *Espéculo. Revista literaria*, 3. Versión electrónica. Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero3/heroe.htm> (10 enero, 2007). Consultado: el lunes 22 de octubre de 2018.



En la novela se extienden una gran cantidad y variedad de personajes de los cuales se hablará solo de quienes tienen mayor peso argumental. Los grupos que presentamos son antagónicos: explotadores y explotados.

#### **4. Ezequiel Jocotán: símbolo del agro campesino**

Uno de los personajes que revela nuestro estudio una interesante significación simbólica es Ezequiel Jocotán (que se sitúa entre los explotados), quien arraiga características muy propias de la fisonomía del hombre campesino: musculoso de ojos negros, mediano de color barroso viste solo calzón de manta, su tórax oscuro está sucio y húmedo de sudor copioso. Que en el transcurso de la historia trasciende al cambio tanto de su fisonomía como también la visión del mundo que lo rodea.

En una primera instancia, observamos a un personaje que representa la reverencia en el acatamiento de las normas y leyes que establece un orden en la sociedad. Figura del hombre que respeta ante todo el compromiso de la palabra, una silueta paternal para su familia.

El hombre hijo debe ser como el pino: siempre recto. El hombre que se dobla una vez volverá hacerlo cuantas veces lo quieran los demás. Hay que tener carácter hijo. El que vive sin pisto es un desgraciado como nosotros; pero el que vive sin regla, es un monigote. (BM, p. 30)

Ezequiel nunca asistió a una escuela, «su escuela fue la vida de labores y penurias, sus hijos desconocen el alfabeto». En él se instaura la conciencia vulnerable y disponible para la persuasión de los discursos políticos y la fidelidad de los actos religiosos, en tanto es el reflejo de la amnesia de la pasividad y el silencio del pueblo dormido por costumbres erradas favoreciendo a la oligarquía hondureña, pues un pueblo ignorante es un pueblo fácil de manipular, en tanto, la ignorancia del pueblo es el poder de los gobernadores:



[...] tata —dice el Floriano con rebeldía— no me gusta este destino. Cállate mejor. Dios es el que manda nuestra suerte. Te guste o no, será igual. Aprende a conformarte así como has aprendido a manejar el machete. (BM, p. 42)

Mejor deberíamos de darnos a la juidera. Esto de la guerra es una papada —no podemos irnos, floro. Acuérdate que es compromiso con tu padrino. La suerte de él será la de nosotros. Debemos seguir hasta ganar la guerra para bien de la patria. Papa ¿y la patria nos dará algo después? Mi compadre dice [...] y también que un deber ciudadano salvar la patria hoy los colorados le han entregado a los extranjeros [...] mi compadre dice, y mi compadre sabe. (BM, p. 66).

A través de este personaje nos permite abordar el campo temático del acaparamiento y expulsión de las tierras a los campesinos por los terratenientes en las zonas rurales en Honduras a mediados del siglo XX.

Ezequiel Jocotán simboliza las relaciones del agro hondureño y el conformismo de las aspiraciones colectivas de los agrarios en esa época, en tanto evade la tortuosa realidad y da por bien sentado y sin esperanzas a luchar para recuperar las propiedades que fueron quitadas injustamente, no reacciona ante el desdén por el principio religioso y espiritual del compadrazgo.

Cabe concretar un punto importante de Ezequiel: como habíamos mencionado desde el inicio, va experimentando en la historia una catarsis en su rudo pensar, el traslado hacia la Costa Norte y trabajar en los campos bananeros hace que se relacione con personas que igual reciben explotación pero que adquieren conocimiento de sí mismos, de sus derechos, y de sus luchas, de acuerdo a este desdoblamiento el personaje simboliza, además, la proletarización en los campos bananeros esto lo lleva a asumir una nueva conciencia reivindicativa.

El antiguo anhelo de campesino despierta en Ezequiel su accionado inquieto. Este personaje se convierte en portador de nuevas ideas que llega a la zona rural, en el informante de un mensaje eficaz: organizarse y unir fuerzas para



demandar por una reforma agraria de manera que las tierras de los grandes terratenientes sean expropiadas y luego repartidas entre los verdaderos dueños campesinos.

### **5. Floriano Jocotán: símbolo revolucionario**

Otro de los personajes centrales de la novela es Floriano, que igual que su padre y demás campesinos, es explotado. Este personaje adquiere preponderancia ya que connota tres símbolos importantes en la historia asociados al hijo protector, al vigor campesino y a la voz colectiva revolucionaria campesina.

En el primer caso, Floriano Jocotán simboliza el hijo que crece trabajando a la par de sus padres, el hijo que madura antes de que le lleguen los años otoñales. Desde su temprana edad conoce el valor del trabajo agrario, se convierte en un hijo defensor de su padre Ezequiel Jocotán. La participación de Floriano como hijo y defensor de su padre permite el dinamismo de dos grandes momentos en la trama de la novela, la primera es la acción violenta contra don Amindo Carranza:

Floriano está con el carácter agrio y el corazón amargado. Un odio exaltado le enreda la razón y antes de que su padre pueda evitarlo, detrás de la última palabra de don Amindo, da un salto hacia él y por sobre el mostrador le lanza un tremendo machetazo que golpea de plano la cabeza calva del administrador. (BM, p. 122).

Las consecuencias de esta acción realizada por el personaje propician uno de los fenómenos muy dados en la época de las bananeras que fue la emigración hacia la Costa Norte. Ese movimiento migratorio de padre e hijo hacia la zona urbana del país hondureño, permite a Ramón Amaya Amador ventilar las condiciones inhumanas del proletariado en los campos bananeras. De aquí, surge un segundo momento de confrontación violenta de Floriano con un gringo dueño de la finca en defensa de su padre:

El gringo ve el destrozo de los racimos tan frondosos y se encoleriza [...] Mete espuelas a su alta mula y avanza sobre



Ezequiel, lanzándole insultos en inglés. Es tal su cólera con el mulero, que no detiene la mula en su tropel. -¡papa! –Grita Floriano que está viendo- ¡cuidado que te estropea ese gringo! ¡Ha, ya lo jodió, papa...! La mula del gringo ha estropeado a Ezequiel haciéndolo caer, pasando sobre él. [...] Floriano ve a su padre tendido en el lodo entre las patas de la mula y no vacila [...] Poseído de una cólera también incontenible, Floriano saca su machete y a asaltos llega donde el jinete, que continúa insultando en inglés, y sin tomar en cuenta que el gringo lleva pistola al cinto y que tiene detrás a los capitanes, le hace el reclamo campeño: -Gringo hijueputa: ¿por qué va a matar a mi papa como matar un sapo? El gringo no es manco y viendo al campeño agresivo, hace el intento de tomar su revólver. Pero Floriano sabe que de su presteza depende su propia vida y dando un salto poniendo todo su vigor en el brazo armado hace simbrar su machete en la testa pelirroja del yanqui Mandador, cuyo sombrero vuela hasta un charco haciendo encabritar la mula. Se doblega el jinete y Floriano le sigue y con otro machetazo lo hace caer en el lodo con la cara ensangrentada. Inmediatamente le quita el revólver. -¡Así es como entienden estos cabrones! (BM, p. 166).

Esta cita anterior observamos agresiones abruptas que recibían los trabajadores campeños por los dueños norteamericanos de la finca bananera. Notamos también la gravedad que cometía un trabajador al no cuidar con su vida los bienes de la empresa, pues un racimo de banano que va ser exportado al norte tenía mucho valor para el aumento de los beneficios de la compañía y por último apreciamos a Floriano valedor de su padre, para Floriano el machete «tiene su alma propia, como hombre» y lo emplea en la anterior acción como arma de defensa de la vida y de los derechos de los demás.

Este personaje simboliza también el trabajo con vigor y virilidad, capacidad para el trabajo rudo del desmonte labor muy atribuida al campesino, no es letrado como todos los demás paisanos, aun así, toma liderazgo y se gana el respeto por su eficacia en el trabajo y por su participación en la guerra civil partidista. Es el hijo que acata los consejos de su padre Ezequiel, perdura en él la obediencia, la dignidad y la lealtad.



A diferencia de Ezequiel, Floriano, es distinto aunque prevalece los principios y hábitos de la crianza su padre y su madre. Sin embargo, Floriano simboliza las aspiraciones colectivas de las nuevas generaciones de jóvenes campesinos. Este personaje trata de mostrar cómo el campesino conoce el mundo que lo rodea, cómo lo interpreta, cómo genera conocimiento y cómo lo transmite.

Con Floriano nace una nueva generación con pensamientos de libertad, se convierte en una voz viva que cuestiona y exige derechos al explotador, cuestiona su realidad, no encuentra razón alguna de ser dignos de tanta pobreza y desgracias, concibe la idea de que nada sirve ser parcial del gobierno; de todas maneras, siendo trabajador recibía la explotación perversa de los terratenientes y empresa capitalista.

En Floriano encontramos:

La lucha ideológica: voz colectiva de clase obrera revolucionaria campesina:

Fue Floriano Jocotán el que habló sin encogimiento ni vacilación: —General: me han comisionado todos los campesinos aquí presentes para que hable a usted en su nombre. (BM, p. 252)

Lucha económica: valiente al reclamar los derechos de los campesinos:

El asunto que nos trae es esté: queremos que nos facilite tierras para trabajar. Claro que pagando arrendamiento [...] Se pagaba hasta cinco veces una misma deuda. Para evitar eso, ¿no cree usted, padrino, que sería mejor pague los jornales en dinero contante y así nosotros pagar contante las deudas que pudiéramos tener en la tienda? (BM, p. 252)

Descontento y respuesta popular: contesta con un pensamiento seguro y libre:



Aquí no pasa nada, General. Lo único es que la gente ya no aguanta esta vida de sólo meter el lomo sin ningún provecho; ya no aguanta ser tratada como bestia de carga. (BM, p. 254)

“Es increíble que de un mozo analfabeto y bruto saliera un hombre tan peligroso y leguleyo como Floriano” (BM, p. 255)

En Floriano se consolida simbólicamente la conciencia revolucionaria, con un corazón abierto y pletórico, se incorpora con heroísmo, levanta su voz para hacer justos reclamos al omnipotente monopolio de Crisóstomo Pedroso, y para hacer escuchar sus palabras y demandas cuenta con un arma, pero que es la más poderosa que las armas termonucleares: la organización y la unidad. Floriano apertura el sedentario hacia la reivindicación campesina, hacia una sociedad nueva, justa y feliz.

## **6. Crisóstomo Pedrozo: símbolo de la dictadura política**

Con el análisis simbólico de este personaje encontramos la visión más profunda del dictador artero y hábil en su conducta, engañador de su pueblo, hipócrita hasta en el aspecto interior, pero con una simpatía enorme sobre la gente.

Ha salido del cabildo el General Pedroso con los brazos en alto y lanzando gritos de júbilo [...] ¡Viva el General Pedrozo! (BM, p. 68)

En cuanto al favoritismo, este es un hombre que no tiene escrúpulos, pero no complicado, resulta en la mayoría de las ocasiones tranquilo, sencillo y amable con los más necesitados. Para mantener el control del poder sobre sus correligionarios campesinos lo hace mediante el compadrazgo.

Si bien la relación de compadrazgo aparenta una relación diádica y en igualdad, se trata de una relación de parentesco entre familias, muchas veces con derechos y obligaciones morales. La funcionalidad del compadrazgo en la novela es ejercida como un mecanismo de integración vertical, articulando y legitimando a favor de la clase feudal, con esta relación social, moral y espiritual da a Pedroso el acceso a la tierra de los campesinos y estos se resignan por ese lazo umbilical tan sagrado.



Don Crisóstomo era compadre de Ezequiel Jocotán y de Justina. De no haber medido esa fortuna, pensaban los campesinos con resignación, sabe Dios cómo hubieran logrado resolver sus problemas, pues quedaron al garete sin un lugar donde plantarse; pero por el compadrazgo, siendo el hacendado padrino de pila bautismal se sus tres vástagos [...] eso aminoró o encubrió en Ezequiel todo su legítimo rencor por el desalojo de su tierra, aunque el verdadero motivo para recibir la injusticia con cierta pasividad, fue más que todo, por el grado de compadre espiritual. (BM, p. 11)

Desde otro punto, el compadrazgo adquiere mayor vigencia y difusión cuando toma medida paternalista. Crisóstomo en calidad de padrino y de presidente de la República de Honduras se constituye como el gran caudillo sintiéndose padre de la patria.

La representatividad del personaje en la historia cobra todo sentido de poder mediante otro elemento fundamental; luego de posesionarse de las tierras ajenas, instala su centro de operaciones en La Hacienda. Este lugar se convierte en el núcleo vital; es el centro de abastecimiento y lugar donde convergen todos los productos que logran sacar a las tierras alquiladas.

La forma de comercio que ofrece La Hacienda a la población de a pie es la permuta, una conveniencia para Pedroso el intercambio de servicios o de favores por favores; por tal razón, después de quitar las tierras a los campesinos da en favores las tierras del Cerro Las Lajas, sabiendo que son tierras estériles, y que el producto que saldrá de esas tierras no serán nunca suficientes para pagar las deudas de los campesinos en la Haciendas.

El sentido de esto es que los campesinos estén aislados, sometidos, atados con deudas, necesitados y humillados, de manera que ellos estuvieran agradecidos y no pensarán en rebeldía.



De igual forma, encontramos en el personaje Pedroso la coincidencia en la ficción con la realidad de los años 40; las descripciones físicas como actitudinales son paralelas al General Tiburcio Carias Andino, presidente por 16 años en el poder en Honduras.

Robusto, fuerte, macizo, luce un grueso bigote, ancha cara con papadas más gordas en el lado derecho, nariz y boca grandes y los ojos grises parecen seguir las miradas directas. Usa un sombrero de fieltros de alas anchas con una cinta azul y blanco rodeando la copa. Lleva botas coloradas y un traje kaki. La guerrera abotonada hasta el cuello en donde luce un pañuelo azul de pura seda y con sus iniciales bordadas. Un grueso revólver al cinto y una daga cabeza de gallo al otro lado. (BM, p.62).

El escritor hondureño Julio Escoto señala ciertas apreciaciones del gobierno presidido por Tiburcio Carias Andino:

En América florecía entonces todos los hongos negros de todas las dictaduras, y como ellas otras de la de Carias silenció la palabra, reprimió la disyunción e instauró, con el apoyo norteamericano una voluminosa voluntad conservadora que duró dieciséis años y que dirigió desde la comba vegetal de la hamaca de su hacienda o desde la casa de gobierno en Tegucigalpa [...] (Escoto, 1986, p. 14).

Ahora bien, si hacemos contrastes con lo que señala Escoto y los sucesos presentes en la novela se puede constatar las aproximaciones de la realidad con la ficcionalización que nos describe y denuncia Amador:

Eran tiempos muy duros y el gobierno, que ahora estaba en manos del General Crisóstomo Pedroso, hecho una dictadura feroz, reprimía violenta y sangrientamente las inquietudes reivindicativas de los trabajadores, sirviendo los intereses de las empresas bananeras y de los grandes terratenientes. (BM, p.132)



La correspondencia entre novela y contexto esboza las situaciones de Honduras a mediados del siglo XX, sometida por la feroz dictadura de Tiburcio Carias Andino y el predominio de los monopolios bananeros como la Unidad Fruit Company y la Standard Fruit Company, no solo subyugaban la economía hondureña, sino que era un «*Estado dentro del Estado*»; colocaban y quitaban presidentes, controlaban el Congreso Nacional y las leyes estaban a sus servicios, estas escenas históricas recreadas en *Biografía de un machete*.

De manera que, observamos los explotadores con el personaje de Crisóstomo Pedroso, símbolo de la dictadura política que mantiene la dominación de las clases explotadas. Notificamos el comportamiento de un hombre de Estado que priva la libertad de un pueblo, conduciéndole hasta a los extremos de la explotación en beneficio de las empresas norteamericanas. Ese sistema dictatorial y capitalista entra en decadencia cuando los obreros se organizan y se unifican en una huelga: los campesinos por una reforma agraria y los campeños por organizarse en sindicatos que velen por sus derechos.

En tal sistema opresivo aparece un grupo de personajes cumpliendo funciones específicas tales como: Esmeregildo Jocotán, Cirilo Cirilón, El Coronel Picapiedra quienes representan al militarismo, servidores de los terratenientes y gobernantes. Otros como: Caporales, Capitanes, Escoltas representan la estructura del poder social, porción de pueblo organizado, son los explotadores que luchan para que el pueblo no se organice. Aparece también la presencia del gringo personificando el poder económico capitalista norteamericano: los explotadores extranjeros, espectadores y banqueros.

Por último en este grupo antagónico se encuentra el personaje de Don Amindo Carranza personifica el feudalismo, a la minoría que se adueñó de la tierra y la producción, dominaba a la mayoría que fue expropiada el en la zona rural.



Por tal razón, *Biografía de un Machete* y el resto de producción literaria de Ramón Amaya Amador, resulta una tendencia por los más débiles y por la transformación social, considerada como «La semilla que hace germinar la gran revolución de aquella época».

### **Análisis de la realidad social**

*Biografía de un machete* no es solo una historia de y para el pueblo, sino también una profunda denuncia de las turbaciones de una época en que el bienestar de paz y progreso prometida fue una capa de humo que se desvanecía. Por dondequiera la tiranía y miseria se exaspera con los más pobres y la ignorancia los convierte en presa fácil.

Ramón Amaya Amador pone especial énfasis en dos clases de desamparados: los campesinos y los campeños que forman parte de los explotados. El primero por el asunto de expropiación de tierras y el segundo por la explotación en los campos bananeros.

Con el anterior análisis simbólico de los personajes deducimos el eterno conflicto entre dos clases sociales existentes entre explotadores y explotados que enfrenta una lucha política, ideológica y económica.

Los personajes responden a las distintas clases sociales y tipos humanos que Ramón Amaya Amador, aunque sea de una pincelada, pretenden manifestar. Logra así un mosaico de la sociedad de su tiempo, con sus defectos y virtudes. Poco a poco la miseria y las malas condiciones de vida tanto para los campesinos como para los campeños cambian sus aspectos emanando tintes reivindicativos.

Cabe señalar que *Biografía de un Machete* fue escrita en 1959, después de la gloriosa Huelga Bananera en la Costa Norte de Honduras el 01 y 02 de mayo de



1954. Por lo que el impacto social es referencial e interpelativa que sensibiliza al lector y toma conciencia de los problemas de la sociedad hondureña.

En tanto que el contenido de la novela es esencialmente social y comunicativa, tiene como misión instruir, moralizar al pueblo hondureño y ayudar a transformar su manera de ver las cosas como ha sucedido con los personajes analizados simbólicamente con anterioridad. A su vez, la novela sirve para defender valores sociales o como instrumento de lucha para transformar la sociedad, el poder comunicativo del contenido crea conciencia en el ser humano.

En la ficción de la novela aparece uno de los personajes campeños que funciona como puente entre el reflejo del contexto histórico y los ideales del autor: Pachan Roca es un ente simbólico y comunicativo con palabras intelectuales y optimistas.

Aquí presentamos una cita extensa que consideramos necesario para ilustrar la percepción de las virtudes, la conciencia de la problemática de la época y los procesos hacia luchas reivindicativas de los campesinos y trabajadores proletarizados en los campos bananeras:

Dicen los gringos que están perdiendo muchos dólares, por millonadas, que el banano ya no es negocio. —esa es la vieja canción de los gringos- señaló Pachan [...] a nadie pueden engañar con sus lamentaciones hipócritas. El asunto es otro [...] las ganancias que obtienen en este país no las saca de ninguno tan fácilmente. Aquí se les regala todo para que obtengan enormes beneficios. No pagan impuestos y los salarios que nos dan son de hambre, de limosna. Lo que en principio intervinieron de capital, ha sido ya recobrado en centenares de veces [...] es que quieren que el gobierno les de algo más de la nación. Más concesiones, más privilegios. La compañía amenaza con irse del país porque está perdiendo y con eso el gobierno cede a todo lo que le pide, haciendo creer al pueblo que para su bien entrega esto, entrega aquello, a los gringos. Dicen: «si se va la compañía el país se hunde, el país queda en ruinas» ¡Y eso es mentira! [...] Honduras está arruinada y el pueblo en la miseria, por causa de la explotación, del saqueo que hacen las compañías [...] una huelga, compa Quiel, es el arma más poderosa de los trabajadores [...] lo importante [...] es estar unidos, organizados.



Unidos somos una fuerza que nadie puede detener [...] el campesino, claro tiene que unirse también como nosotros, que organizar sus fuerzas en sindicatos o uniones de campesinos pobres, pero su demanda y su lucha tiene que ser por una reforma agraria, de manera que las tierra de los latifundistas, las tierras de los grandes terratenientes sean expropiadas y luego repartidas entre los campesinos que no tienen o que tienen muy poca tierra. (BM, p. 138- 139- 140)

La cátedra de Pachan Roca en el párrafo citado, influye su pensar profundamente en el actuar de los personajes que le escuchan, especialmente Floriano y Ezequiel Jocotán, cuyas repercusiones se manifestaran en el desenlace positivo de situaciones en el interior del país. Ramón Amaya Amador confiere características de sensibilidad, compromiso e ideología al personaje. De manera que el autor se ve plenamente comprometido con su sociedad, con sus valores y costumbres presentes en la producción.

Amador se convierte en un soldado, en un militante, un ciudadano, que denuncia los problemas de la sociedad pasada y vigente, capaz de ejercer influencia y producir cambios en la sociedad que lo rodea por medio del mensaje de la novela en estudio que sirve de formación en los lectores.

Es oportuno citar el mensaje expuesto en «El Chilillo de San Pedro Sula el 29 de mayo de 1954» por el novelista Ramón Amaya Amador a los participantes de la Huelga del 54, para respaldar la efusión de la función social y comunicativa que posee el escritor y en su dilatada narración:

Me invade un júbilo patriótico y de clases sin precedentes y quiero transmitirlo a vosotros en este saludo fraterno, porque estáis escribiendo uno de los históricos más trascendentales de la historia contemporánea de Centroamérica. Vuestro justo y brillante movimiento de huelga, por mejores salarios y condiciones de trabajo, es ejemplar y maravilloso. ¡Surgís de la noche bananera con estruendo de un rayo y llegáis a la mesa del festín imperialista a golpear en la cara a los amos con vuestra viril protesta! [...] ¡Os está costando sacrificios, a



vosotros y vuestras familias! ¡Para mantener esa victoria que tengáis debéis ir a la unidad orgánica mantener firme la unidad de acción con los campesinos, con los artesanos, con los intelectuales progresistas, con los estudiantes, con los maestros, con las mujeres, con todo el pueblo demócrata que en esta hora esta con vosotros en la jornada histórica, sin vacilaciones ni componendas! Salud a todos y que la huelga reivindicadora sea coronada con la victoria merecida [...] ¡Abajo la United Fruit Company! ¡Abajo los entreguistas y traidores al pueblo! ¡Viva el proletariado hondureño! ¡Viva la gloriosa huelga de mayo! ¡Viva la solidaridad del proletariado! ¡Viva nuestra Honduras combatiente! (Amador, 1954).

A tenor de lo dicho, podemos afirmar que la configuración imaginaria de nuestro relato está dominada por la función social que marca referencia de una época y comunicativa que no solo se trata de informar, sino que exterioriza y ayuda a entender nuestra realidad en sus zonas visibles y en sus zonas ocultas, a exceder a los mecanismos del poder, a iluminar su sótano y sus desvanes, a intuir un mundo mejor, a interpelar nuestra conciencia, a promover en el lector una nueva mirada sobre la realidad.

### **Análisis de la realidad dialéctica**

Interesa en este espacio analítico realizar una valorización de la cosmovisión del escritor, bajo la propia visión del mundo del lector. En este sentido entenderemos por cosmovisión:

Una explicación y una interpretación del mundo y, segundo, aplicación de esta visión a la vida (Phillips y Brown, 1991: 29)<sup>34</sup>.

En términos más simples, la cosmovisión de Ramón Amaya Amador, es una visión del mundo y una visión para el mundo, en tanto, construye un mundo ficticio creíble para el lector.

Subrayar que hemos estudiado en los espacios anteriores una serie de símbolos (elementos ficticios: El machete y personajes) que nos están remitiendo a

---

<sup>34</sup> W. Gary Phillips and William E. Brown, *Marking Sense of Your Worl* (encontrándole sentido a tu mundo) Chicago: Moody Press, 1991: 29.



unas características sociales (forma de estar constituido la estructura social hondureña jerarquizada y dominada por los explotadores, frente a los explotados) para que el lector, desde una posición dialéctica contraste sus valores con lo expuesto en el texto.

Presentamos a través de aspectos en los que se aprecian las ideas de la época en la historia, aquellas expresiones que transfieren la cosmovisión de Ramón Amaya Amador en relación al mundo campesino que de alguna u otra manera proyectan una enseñanza o consejo positivo al lector.

Si bien notamos que nuestro escritor logra por tanto con un estilo genuino y fresco, lo que provoca que el lector participe y se sienta identificado con el mundo representado, continuación señalamos:

Aspectos	Cita textual
<b>Motivaciones</b>	«Mira, Floriano: mírate en ese espejo. ¿Crees que eso es ser un hombre? [...] yo espero que no vayas a seguir el camino de tu hermano [...] cuídate de las malas compañías, como cuidarte de la peste» (BM, p.28)
<b>Creencias</b>	El hombre, hijo, debe ser como pino: siempre recto. El hombre que se dobla una vez volverá hacerlo cuantas veces lo quieran los demás. Hay que tener carácter, hijo. El que vive sin pisto es un desgraciado como nosotros; pero el que vive sin reglas es un monigote (BM, p. 30).
<b>Valores</b>	La honra es para el hombre como la virginidad para una muchacha. Una honra desgarrada no se remienda con parches
<b>Identidad cultural</b>	El maíz es una bendición de Dios para los pobres. ¡Las tantas comidas que se pueden hacer de ese grano! Tortillas, pinol, montucas, pozol, en fin: el maíz es la vida (BM, p. 33).
<b>Laboriosidad</b>	Floriano está muy orgulloso de poder demostrar ante la cuadrilla de peones, en la cual él es el más joven, su capacidad de trabajo y el orgullo de tener machete nuevo (BM, p. 39).
<b>Costumbres</b>	Es la ley de la vida. Se paren los hijos con dolor, se van criando con dificultades y ya cuando grandes, se marchan. Son como los pájaros



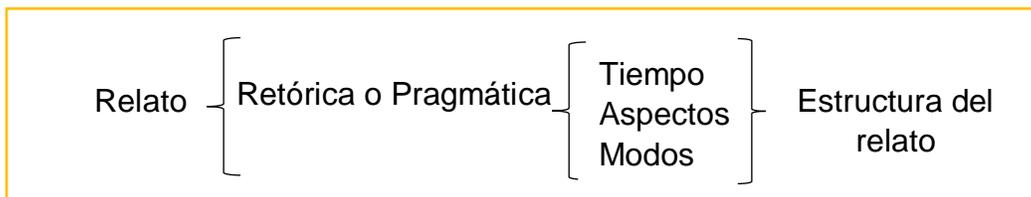
que, cuando les fortalecen las alas, buscan otros montes para hacer sus nidos. Así son los tatas, poco a poco, van quedando solos y viejos, ya sin esperanza (4BM, p. 6).

### 5.2.2.2. Nivel retórico o pragmático

Una retórica o pragmática textual estudiará, pues la relaciones del autor con la obra y las relaciones de la obra con los lectores. Por tanto, tomaremos en cuenta el estudio del discurso de la narración, pues allí, quedan implicados el narrador y el lector.

De manera que este gran apartado que analizaremos en nuestra exegesis de la novela *Biografía de un Machete* será el aspecto pragmático de Todorov, o sea, examinar los elementos concretos a través de las cuales nos llega el relato. Cabe explicar que tomamos por los contrastes del aspecto con lo que Charles Morris llamaba pragmática cuyo objeto es estudiar las relaciones entre los signos y sus intérpretes.

En nuestro análisis nos ocuparemos de:



### El tiempo del relato: Relación entre tiempo de la historia y el tiempo del discurso

En toda narración existen dos temporalidades en vinculación muy ligada: la del discurso de la ficción y la del universo ficticio. A continuación analizaremos estos aspectos del tiempo en *Biografía de un Machete*:

#### La duración del discurso de la ficción:

Las siguientes acciones que exponemos transcurren durante un periodo de tiempo de 10 meses aproximadamente.



- Pérdida de la milpa de los Jocotán por la sequía y la estéril tierra del Cerro las Lajas
- Los Jocotán como los demás campesinos trabajan como siervos para pagar sus deudas en la Hacienda Las Marías del latifundista Crisóstomo Pedroso.
- Guerra civil entre los partidos tradicionales que se disputan el poder político de Honduras

Ahora bien, las dos acciones consecuentes se condensan en un intervalo tiempo bastante duradero de tiempo de 10 años.

- Traslado de los Jocotán a la Costa Norte de Honduras, trabajan como obrero agrícola en los campos bananeros.
- Regreso de los Jocotán al Cerro las Lajas, traen consigo un pensamiento reivindicativo de luchar por una reforma agraria.

### **La del universo ficticio**

De manera que la duración del total del universo de la ficción es de 10 años y 10 meses. Por lo que visualizamos que el manejo del tiempo en el relato es bien sencillo, existe una condensación del tiempo dentro de la historia, sin embargo, nos remite a un universo bastante extenso, pertinente para que la obra corresponda a la verosimilitud de los acontecimientos planteados y realizados por los personajes. Por tanto la duración del tiempo es del tipo resumen porque están condensadas unas acciones vitales de Floriano Jocotán (y demás personajes que lo rodean), el acontecimiento que marca lo anterior se refleja en esta situación, como ejemplo:

Padre e hijo han cambiado mucho. Ezequiel esta avejentado, se ven canas en el pelo gris de zorrillo y sus rasgos faciales angulosos, por las líneas que forman los huesos con las arrugas. Le faltan un par de dientes. A adelgazado bastante y tiene cierto color oscuro- amarillento [...] En cambio Floriano hombre macizo, se ve fuerte está en plena juventud, veintiseises años cumplidos [...] Ahora Floriano usa bigote grueso, negro con dos puntas agresivas que acentúan su



expresión de hombría. Diez años en la costa norte entre el proletariado agrícola del banano le han cambiado especialmente a Floriano que ha nutrido su juventud con la experiencia campeña (BM, p. 130).

Cuya edad en ese momento es de dieciséis años en la primera secuencia del relato; por la frecuencia de la narración es del tipo de relato singulativo al evocar un discurso único a unos hechos únicos. Por lo que la estructura temporal del texto es bastante simple. Aquí el orden es lineal, con una omisión o elipsis de todo un periodo de tiempo.

### **Los aspectos del relato: forma en que la historia es percibida por el narrador**

Los hechos narrados en el relato literario están contados desde un punto de vista determinado que adopta el creador o que este pone en boca de algunos de los personajes que integran la narración. El punto de vista es, pues, una técnica, un truco que utiliza el autor literario para expresar sus intenciones propias o las nociones generales que quiere hacer llegar a sus lectores utilizando a los personajes. Dichos de otro modo como, los aspectos del relato serían las múltiples «voces» que el narrador puede emplear para presentar al lector una serie de acontecimientos.

Según Jean Pouillon es posible establecer tres modos diferentes de estar presentes el narrador en su creación textual:

- **Narrador-personaje (visión por detrás)**

El yo del creador aparece constantemente manejando todos los resortes de sus actantes-marionetas. Este procedimiento ha sido muy utilizado por la novelística clásica en la que el autor narra y determina el alcance y contenidos de la obra de un modo un tanto dictatorial.

- **Narrador-personajes (visión con)**

El yo del creador se confunde con el de los actantes de modo que todos conocen con las mismas limitaciones el desarrollo de la acción, creando alternativamente un discurso fluctuante cuyo objeto se desplaza del yo a él. Este recurso muy al uso en la literatura actual.



- **Narrador-personajes (visión desde fuera)**

El yo del autor desaparece detrás de él de los actantes, prevaleciendo así la historia sobre el discurso. El narrador es el agente de todo el trabajo de construcción del discurso literario, por lo que todos los materiales de este último nos están informando indirectamente acerca de aquél. El narrador es quien encarna los principios a partir de cuales se establecen juicios de valor: él es quien disimula, revela los pensamientos de los actantes, los hace en definitiva, participar.

No existe ningún relato sin narrador. Pero existen grados de presencia del narrador en el relato. Puede estar implícito o explícito, aunque pueden existir relatos en la primera persona, en los que el creador este implícito al representarse, no es como un personaje sino como un autor que recibe un libro. El relato del autor implícito se puede comparar con el drama. Cada actante es su propia fuente de información. A esto Jerald Prince lo llama narrativa:

Un nexos entre el narrador y el lector, ayuda a determinar el marco de la narración, sirve para caracterizar al narrador, pone de relieve ciertos temas, hace progresar la intriga, se convierte en el vocero moral de la obra<sup>35</sup>. (Prince, 1973, p. 178).

Por lo tanto, examinando el discurso narrativo de Amaya Amador, es fácil constatar no está representado explícitamente. Se percibe la historia que se establece a través de un proceso de omnisciencia practicado por el emisor de la novela. Lo que percibe el lector es la visión o punto de vista que se ofrece de unos acontecimientos insertos en una sociedad hondureña dominada por los explotadores a otra oprimida o explotada.

Amador domina la acción y el diálogo de sus personajes y hace de presentador, de intermediario, entre aquellos y el lector al narrar lo que sucede en las dos etapas de la vida de Floriano Jocotán y de su padre Ezequiel.

---

<sup>35</sup> Gerald Prince, Introduction l'étude du narrateur, Poétique, 14, 1973, p. 178- 196.



*Biografía de un Machete* se inscribe dentro del tipo en que el narrador sabe más que sus personajes, según la clasificación establecida Pouillon, porque el creador se proyecta a través de sus personajes siguiendo las técnicas clásicas del autor omnisciente tan característico en los cuentos y en los relatos históricos.

«Narrar es tomar una posición —un ángulo de enfoque si se quiere— sobre lo que se narra», sostiene Juan Goytisolo y esto es lo que inexorablemente hace nuestro autor.

### **Los modos del relato: Forma de discurso utilizado por el narrador al escribir su historia.**

Se entiende por modos de relato la forma discursiva utilizada por el creador para presentar su historia. La forma discursiva característica de la novela *Biografía de un Machete*, es la narración intercalada por algunos diálogos que le dan mayor realismo y viveza.

La narración es un arte, una comunicación que se establece a través de los elementos lingüísticos en la parcela de la literatura entre un emisor y un receptor. Como arte, se observa una serie de técnicas constructivas que hacen que el lenguaje utilizado en la novela adquiera una entidad valiosa distinta al del empleado en el coloquio estandarizado de la conversación cotidiana. Será preciso establecer en este nivel analítico todos los procedimientos estilísticos que hacen que ese texto sea literario.

Sabemos que el lenguaje usual es denotativo, mientras que el lenguaje literario es connotativo. Esto es, en el lenguaje usual un acto de habla depende siempre de un contexto extraverbal y unas situaciones que preceden y son exteriores al mismo al estar referido a unos contenidos intelectuales (semánticos); por el contrario, en el lenguaje literario el signo verbal no se agota en su contenido intelectual, sino que este se presenta como un núcleo informativo e impregnado de



elementos emotivos y volitivos. Aunque la connotación no sea exclusiva del lenguaje literario (se da en los lenguajes de la política, mística, filosofía, etc.), en este constituye lo que el crítico inglés William Empson llamó ambigüedad.

En este apartado de análisis sería necesario detenerse en la consideración de todos aquellos recursos lingüísticos que el autor emplea en su creación literaria. Es decir, aquellas características específicas que hacen que estos discurso pertenezca al ámbito literario y no al usual u ordinario.

Las consideraciones sobre los aspectos que configuran la lengua literaria de la que no lo es han sido planteadas desde muy antiguo. Para los retóricos tradicionales, la lengua literaria era una especie de apartamiento o desvío de la norma lingüística estándar. Los formalismos rusos, lo generativistas (Richard Ohman y J.P. Thorne, entre otros), etc., coinciden en que el lenguaje literario es una variedad más o menos compleja del lenguaje usual.

Los aspectos lingüísticos del texto literario habrá que considerarlos como una explicitación del abandono de unos registros habituales por otros de otro sistema distinto. En palabras de Lázaro Carreter, «el escritor abandona sus registros habituales de hablante y adopta otro sistema lingüístico, en el que incluso las palabras y giros más comunes, por haber ingresado en otro sistema, han cambiado de valor, según enseña uno de los más importantes principios estructurales».

El relato de Ramón Amaya Amador presenta la narración de unos hechos que se suceden en el tiempo. La descripción de unos ambientes que aparecen en dos espacios concretos: zona rural (oriente del país de Honduras, cerca de la frontera con Nicaragua), y urbana (El Progreso, Costa Norte de Honduras), con una serie de diálogos de los personajes. Todo de una manera muy sencilla, sin complejidad de ningún tipo, aunque el autor haya sabido elegir aquellos elementos del lenguaje que mejor y más expresivamente pongan de manifiesto el mensaje



que él quiere comunicar a sus hipotéticos lectores. Su estilo es sencillo, sin ningún tipo de recargamiento o grandilocuencia en el lenguaje empleado.

Amaya Amador se aprovecha de esta elementalidad de los signos lingüísticos tanto en el plano semántico y retórico para resaltar y, a la vez, llegar al mayor número de receptores su mensaje. Sencillez que se convierte aquí en un recurso expresivo a valorar muy positivamente.

El diálogo o estilo directo, se emplea para dar mayor vivacidad a la narración, para dar mayor sensación de la realidad y, finalmente, para ofrecer al lector la posibilidad de conocer mejor a los personajes. El procedimiento de hacer hablar a los personajes es el clásico, es decir, el autor deja hablar solos a sus personajes de una forma paralela a la utilizada en el lenguaje hablado.



## V. PROPUESTA DIDÁCTICA

### 6.1. INTRODUCCIÓN

Con el propósito de fortalecer la lectura crítica en estudiantes de noveno grado a través del análisis semiótico, proponemos una secuencia de guías didácticas para que le sirve al docente de la asignatura de español abordar el análisis de la novela tomando como referencia *Biografía de un machete*.

La lectura y el análisis son dos competencias importantes para el desarrollo del pensamiento. En tanto, en el que quehacer de los docentes para avanzar en el proceso del nivel de comprensión lectora en lo apreciativo crítico, tendrá que valerse de metodologías actualizadas que permita a los escolares abstraer, conceptualizar, representar e interpretar la realidad.

El estudiante lector que ha superado las dificultades de lectura y análisis estará en capacidad de expresar de manera creativa la comprensión de su lectura. Por lo que formulamos una propuesta didáctica con actividades o recreaciones que pueden surgir de la experiencia generada por la novela ya señalada.

Tener en cuenta que presentamos 5 guías didácticas que aborda distintos campos: expresión y creación literaria, comprensión lectora, análisis retórico textual y el análisis semántico textual, valorización de la novela realizado por los estudiantes teniendo como apoyo a su docente de clases. Recalcar que el presente análisis requiere de concentración y dedicación.



## 6.2. Objetivo General

Fortalecer la comprensión lectora y valoración de textos narrativos a través de la lectura de obras literarias.

## 6.3. Objetivos Específicos

Motivar a los estudiantes de 9<sup>o</sup> por la lectura crítica, en virtud de explorar el fondo de un texto, y atraer su atención sobre la riqueza y la flexibilidad del mismo.

Analizar semióticamente los niveles semántico y retórico en *Biografía de un Machete* a fin de ampliar el marco de referencia y hábitos lectores en los estudiantes.

## 6.4. Recursos:

- **Humanos:** Docentes y estudiantes
- **Didácticos:** Novela *Biografía de un Machete*, guías didácticas.

## 6.5. Actividades:

- Lectura de la novela *Biografía de un Machete*
- Desarrollan y evalúan las guías didácticas
- Realizan plenarias para valorar la novela



## 6.6. GUÍA DIDÁCTICA N° 1

FECHA: \_\_\_\_\_ HORAS: \_\_\_\_\_

**Instrucciones:** Después de leer la novela *Biografía de un machete*, resuelva lo que a continuación se le pide en las guías didácticas.

### EXPRESIÓN Y CREACIÓN LITERARIA

#### INVESTIGUE Y CREA

1. Indaga en la biblioteca o fuentes de internet, el nombre del autor de la novela *Biografía de un machete*.

---

2. Construyendo poemas: Escriba un poema corto que contenga el nombre del escritor que ha investigado anteriormente a esta pregunta. Lea el poema ante sus compañeros con entonación y ademanes adecuados.

Título del poema:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





3. Lea la biografía de Ramón Amaya Amador. Imaginariamente escriba un cuento sobre lo leído, teniendo como personaje al escritor.



Formulario para escribir un cuento, con líneas horizontales y un plumero decorativo en la esquina inferior derecha.

4. Indague sobre el contexto histórico de la novela *Biografía de un machete* y redacte una canción adaptándole el ritmo de alguna música conocida. Socialícelo con sus compañeros.

Formulario para redactar una canción, con líneas horizontales y una esquina decorativa en la parte inferior derecha.



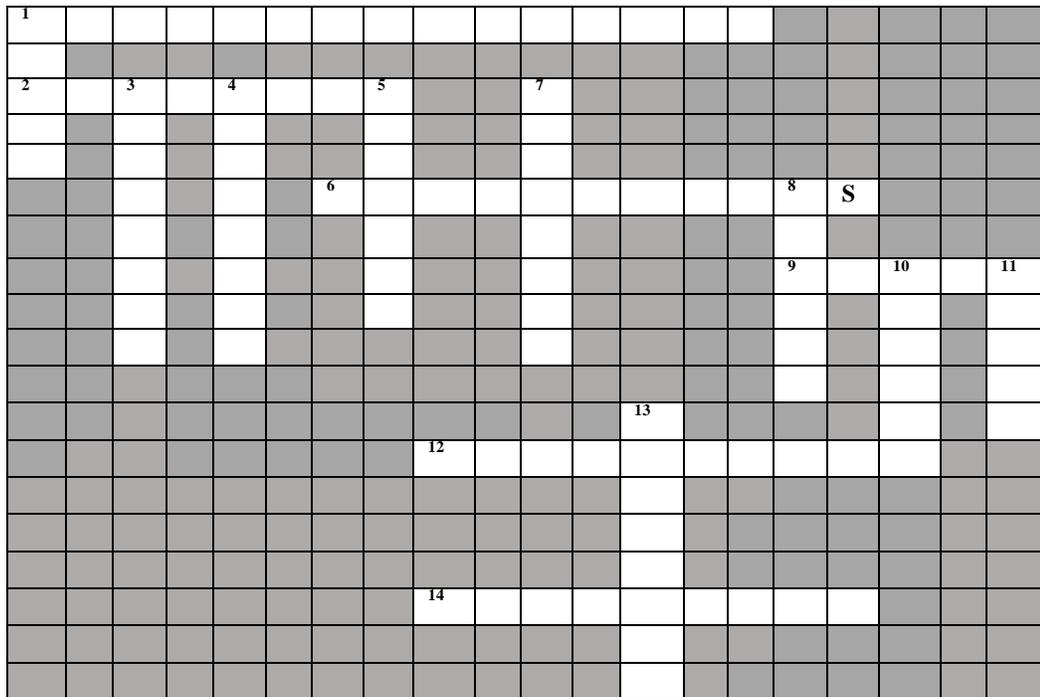
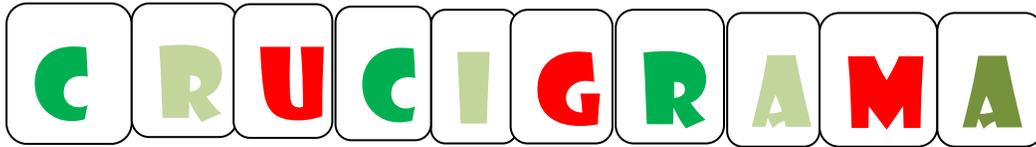
6.7. GUÍA DIDÁCTICA N° 2

FECHA: \_\_\_\_\_ HORAS: \_\_\_\_\_

**COMPRESION LECTORA**

**COMPRENDA**

1. Complete el siguiente crucigrama con las siguientes palabras que corresponden a la novela *Biografía de un machete*.



- Horizontales**
1. Reivindicadores
  2. Machetes
  6. Fratricida
  9. Amaya
  12. Crisóstomo

2. Realice un breve argumento de la historia de la novela.

---



---



---



---



**3.** Dibuje los personajes identificados en *Biografía de un machete*.

<b>Nombre del personaje:</b> _____	<b>Nombre del personaje:</b> _____
<b>Nombre del personaje:</b> _____	<b>Nombre del personaje:</b> _____
<b>Nombre del personaje:</b> _____	<b>Nombre del personaje:</b> _____





6.8. GUÍA DIDÁCTICA N° 3      FECHA: \_\_\_\_\_ HORAS: \_\_\_\_\_

### ANÁLISIS RETÓRICO O PRAGMÁTICO

#### INTERPRETE

1. Redacte y dramatice en equipos de trabajo, una noticia novedosa describiendo los siguientes aspectos: lugar, ambiente y narrador analizados en la novela *Biografía de un machete*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Redacte y dramatice una conversación con las frases populares que expresan los personajes en *Biografía de un machete*. Comparta con sus compañeros.

---

---

---

---

---



3. Escriba y reflexione sobre aquellas acciones que te impresionaron, realizadas por los personajes.

Formulario de escritura con líneas horizontales para responder a la pregunta 3.



4. Identifique el tiempo que dura la historia. Justifique.

Formulario de escritura con líneas horizontales para responder a la pregunta 4.



**6.9. GUÍA DIDÁCTICA N° 4**      **FECHA:** \_\_\_\_\_ **HORAS:** \_\_\_\_\_

**ANÁLISIS SEMÁNTICO: SIMBÓLICO, SOCIAL Y DIALECTICO**

**INTERPRETE**

1. Realicen en equipos el montaje de un guión radial sobre la función social y simbólico de los siguientes personajes (a quiénes representan en la historia nacional hondureña).

Personaje	Función social	Función simbólica
Floriano Jocotán		
Ezequiel Jocotán		
Crisóstomo Pedroso		
Amindo Carranza		
Pachán Roca		
Capitanes, coroneles		

Guión Radial:

---



---



---



---



---



---



2. En equipos de trabajo realizan una entrevista a las personas mayores de edad en su comunidad sobre la importancia de los machetes para los campesinos. Después asocie lo investigado con lo leído en la novela y justifique el simbolismo del machete. Expóngalo a sus compañeros.

Área de escritura con líneas horizontales para responder a la actividad.



**3.** ¿Por qué razón Ramón Amaya Amador tituló a su novela *Biografía de un machete*?

Four horizontal lines for writing the answer to question 3.

**4.** Analice la función social y comunicativa de la novela *Biografía de un machete*.

Four horizontal lines for writing the answer to question 4.



**6.10 GUÍA DIDÁCTICA N° 5**

**FECHA:** \_\_\_\_\_ **HORAS:** \_\_\_\_\_

**PLENARIA**

**OPINE**

**1.** Describa los sentimientos que le provocó la lectura de la novela *Biografía de un machete*.

Four horizontal lines for writing the answer to question 1.

**2.** Comente el personaje con el cual se identifique, justifique ¿por qué?

Four horizontal lines for writing the answer to question 2.

**3.** Comente la relación de *Biografía de un machete* con la problemática social y política actual en Honduras.

Three horizontal lines for writing the answer to question 3.



## VII. RESULTADOS

Para determinar el grado de cumplimiento de los objetivos en este estudio de tesis se han analizado los resultados mediante el marco teórico y la realización de entrevistas para docentes pertenecientes a la clase de español que ejercen labores en el Tercer Ciclo en la comunidad de Agua Fría, Nacaome, Valle, Honduras, los cuales nos han permitido obtener información para conocer sus opiniones acerca de *Biografía de un Machete*, del autor y contexto histórico de la novela y por la posibilidad de aplicar en noveno grado una estrategia didáctica relacionada con el análisis semiótico de los aspectos semántico y retórico a fin de fortalecer la lectura crítica en el alumnado

Los símbolos presentes en la novela *Biografía de un machete* de Ramón Amaya Amador son el machete como símbolo del trabajo pero que a su vez funciona simbólicamente como arma de muerte. Además simboliza las luchas reivindicativas e identidad, pues el campesino se reinventa y se prepara en clamor de justicia. También hallamos personajes con peso argumental que se convierten en símbolos tales como: Ezequiel Jocotán que alude al agro campesino, Floriano Jocotán manifiesta la conciencia revolucionaria de las nuevas generaciones campesinas, Pachán Roca hace alusión al trabajador proletariado, Crisóstomo Pedroso simboliza la dictadura política despiadada, el gringo figura como el poder económico norteamericano, Cirilo Cirilón junto a Esmeregildo Jocotán personifican el militarismo, y por último tenemos a Amindo Carranza encarna al feudalismo.

La función social y comunicativa en *Biografía de un machete* se manifiesta en el desarrollo del conflicto entre dos clases sociales: los explotadores y explotados. Este aspecto pone en relieve una profunda denuncia sobre la explotación, la miseria y a las condiciones inhumanas de los obreros hondureños tanto en la zona rural como urbana. Así mismo, la novela funciona como un vehículo social instructivo y moralizador que sirve como instrumento comunicativo de defensa a los valores sociales emanando tintes reivindicativos.



La cosmovisión de Ramón Amaya Amador en *Biografía de un Machete* se manifiesta desde su interpretación del mundo que vivió y observó; lo refleja a través de motivaciones, creencias y costumbres, valores, identidad cultural, laboriosidad e injusticias desarrollado por los personajes en las distintas situaciones de la historia; esto permite que el lector desde una posición dialéctica contraste sus valores con lo presentado en el texto.

Los elementos utilizados en el discurso narrativo por Ramón Amaya Amador para interrelacionarse con el lector lo hace a través de la estructura del relato: el tiempo, aspectos y modos, constituido de la siguiente manera:

1. El tiempo del relato se manifestó con una ruptura temporal, en sus formas de elipsis y analepsis, la duración de tipo resumen, la frecuencia singulativo.
2. En el aspecto del relato se constata desde el proceso de la omnisciencia.
3. El modo del relato se percibe desde las extensas descripciones de los ambientes de dos espacios concretos: zona sur y urbana, en los cuales se desarrollan las acciones de los personajes, los diálogos expresivos de manera sencilla, pues el lenguaje de los personajes está muy bien definido según su estatus social y las acciones que realizan.

La propuesta didáctica diseñada con temática y metodología relacionada con el análisis semiótico de la novela *Biografía de un Machete* está diseñada en una secuencia de guías didácticas creativas, su fin consistirá en ser una herramienta de fortalecimiento de la lectura crítica empleada por los docentes de Español al momento de abordar el análisis de obras literarias con sus estudiantes. Este medio pedagógico ayudará al joven a abstraer, conceptualizar, representar e interpretar la realidad ficticia asimilándola con la realidad en la que vive.

La novela *Biografía de un Machete* es la novela por antonomasia de la literatura hondureña, porque recoge la vida del hondureño y sus luchas con triunfos



y fracasos desde siempre hasta en la actualidad, pues siguen siendo un faro en la reflexión de las calamidades del hombre del campo.

El análisis semiótico no es el definitivo ni tampoco es el único, sin embargo, se convierte en un medio para descodificar lingüísticamente el texto para captar su significado o la intención explícita del escritor. En fin, todo análisis que trate de descubrir los valores más profundos de la novela, tendrá un significado importante para comprender la obra en estudio o cualquier otro texto.

Ramón Amaya Amador es un escritor que marcó una trayectoria importante y trascendental en las letras hondureñas y en la historia de los pueblos que se levantan del yugo opresor del capitalismo y el mercantilismo. Esa evidencia quizás sea uno de los rasgos más importantes para que esta novela sea considerada en algún modo como el rostro literario e histórico de Honduras.

La lectura crítica en los estudiantes es una prioridad, porque la realidad dentro de las aulas de clases resulta un gran desafío contrarrestar la errónea idea de que la lectura es aburrida y pérdida de tiempo o que los textos no dicen nada y no lo ven como una posibilidad de cultivar sus conocimientos. Al contrario, debemos partir el análisis y estudio de las letras hondureñas con aquellas obras que destacan por llevar de manera intrínseca la vida de esta república



## DISCUSIÓN DE RESULTADOS

En este apartado exponemos las justificaciones de los resultados de nuestro trabajo de investigación.

*Los símbolos presentes en la novela *Biografía de un Machete* de Ramón Amaya Amador son el machete como símbolo del trabajo pero que a su vez funciona simbólicamente como arma de muerte. Además simboliza las luchas reivindicativas e identidad, pues el campesino se reinventa y se prepara en clamor de justicia. También hallamos personajes con peso argumental que se convierten en símbolos tales como: Ezequiel Jocotán que alude al agro campesino, Floriano Jocotán manifiesta la conciencia revolucionaria de las nuevas generaciones campesinas, Pachán Roca hace alusión al trabajador proletariado, Crisóstomo Pedroso simboliza la dictadura política despiadada, el gringo figura como el poder económico norteamericano, Cirilo Cirilón junto a Esmeregildo Jocotán personifican el militarismo, y por último tenemos a Amindo Carranza encarna al feudalismo.*

**Comentario:** De acuerdo a los criterios de los docentes entrevistados y los hallazgos en nuestra investigación descubrimos símbolos que iluminan el significado profundo en *Biografía de un Machete*. Ramón Amaya Amador emplea el machete como título de la novela para sincronizar la temática del campesino. Hablar del machete como símbolo es examinar la relación del signo- objeto, es decir, qué representa y qué evoca, observamos que el machete es la manifestación más sublime que puede describir el comportamiento y la personalidad del hombre del campo, lo es todo, su vida, sus esperanzas, su defensa y su reivindicación. Así mismo, existe la presencia de personajes que simbolizan a la clase obrera campesina dominada, víctimas de un sistema, son los de abajo, representan al pueblo, a la clase trabajadora que luchan diariamente para vivir dignamente, personifican el bien común, cansados de la explotación y la miseria luchan por establecer derechos justos. También visualizamos la parte oscura del ser humano que simbolizan al ser humano capaz de cometer las más viles acciones para



alcanzar un alto nivel económico, ambición de pertenecer a la “alta sociedad” y al poder político.

*La función social y comunicativa en Biografía de un machete se manifiesta en el desarrollo del conflicto entre dos clases sociales: los explotadores y explotados. Este aspecto pone en relieve una profunda denuncia sobre la explotación, la miseria y a las condiciones inhumanas de los obreros hondureños tanto en la zona rural como urbana. Así mismo, la novela funciona como un vehículo social instructivo y moralizador que sirve como instrumento comunicativo de defensa a los valores sociales emanando tintes reivindicativos.*

**Comentario:** Congruentemente a lo expresado por los profesores determinamos que *Biografía de un machete* es de corte social, aborda esencialmente la explotación que sufren los obreros hondureños en una estructura jerárquica muy bien definida, en la que prevalece el dominio por los explotadores sobre los explotados, dicha estructura recoge la visión del mundo del interior del país hondureño con el asunto poderoso del semifeudalismo y en la Costa Norte se constata la voracidad del capitalismo norteamericano en complicidad de la tortuosa tiranía del gobierno, desde ese punto surge el conflicto de clases sociales, los más débiles inmersos en la barbarie (la clase obrera) luchan por reivindicar sus derechos, así mismo, las luchas dirigidas en contra de los que mantienen el poder en sus manos torturando al pueblo. En fin, la intención social y comunicativa de la novela funciona como una lección didáctica y como un medio de fortalecimiento a la conciencia unitaria del país.

*La cosmovisión de Ramón Amaya Amador en Biografía de un Machete se manifiesta desde su interpretación del mundo que vivió y observó; lo refleja a través de motivaciones, creencias y costumbres, valores, identidad cultural, laboriosidad e injusticias desarrollado por los personajes en las distintas situaciones de la historia; esto permite que el lector desde una posición dialéctica contraste sus valores con lo presentado en el texto.*



**Comentario:** Ciertamente con los comentarios de los entrevistados, razonamos sobre la cosmovisión de Amador en la novela en estudio. Enfatizamos en la personalidad y las acciones de los protagonistas que responden a la visión del autor, desde su pensar revolucionario y desde su producción literaria quiso siempre mostrar que si es posible tener una Honduras equitativa, empezando desde la familia en donde se forma al hombre y al ciudadano, en donde se inculcan los valores, el trabajo el bien actuar y en donde se fecunda el verdadero amor por la patria: por eso Amador luchó constantemente por la transformación social, tratando de que los hondureños nos veamos como la familia que somos. Sin embargo, observamos que para ser familia primero hay que detectar los defectos sociales y reinventarlos para el bienestar colectivo.

*Los elementos utilizados en el discurso narrativo por Ramón Amaya Amador para interrelacionarse con el lector lo hace a través de la estructura del relato: el tiempo, aspectos y modos, constituido de la siguiente manera:*

4. *El tiempo del relato se manifestado con una ruptura temporal, en sus formas de elipsis y analepsis, la duración de tipo resumen, la frecuencia singulativo.*
5. *En el aspecto del relato se constata desde el proceso de la omnisciencia.*
6. *El modo del relato se percibe desde las extensas descripciones de los ambientes de dos espacios concretos: zona sur y urbana, en los cuales se desarrollan las acciones de los personajes, los diálogos expresivos de manera sencilla, pues el lenguaje de los personajes está muy bien definido según su estatus social y las acciones que realizan.*

**Comentario:** En el proceso de la entrevista se confirman que los elementos del discurso narrativo de *Biografía de un Machete* el autor logra interrelacionarse con el lector justificando una estructura sin complicaciones:

1. El narrador da saltos temporales y para fragmentar el tiempo lo hace a través de la elipsis, tal ruptura temporal, elimina líneas argumentales ocasionando que la historia de saltos hacia adelante, esto lo verificamos en las partes de



“machetes fratricidas” y “machetes campeños”, pues los detalles en los acontecimientos pasan por alto y no se explican los motivos, pero que poco a poco se va descubriendo a medida que transcurre la historia. Además, se recurre a veces a la analepsis o retroceso que explican un hecho del cual no se sabían los motivos esto se observa mediante los recuerdos que realizan los personajes; en relación a la duración del tiempo es de tipo resumen que condensa periodos largos en unas frases, la frecuencia es singulativo porque detalla minuciosamente lo que está sucediendo, de manera que sirve para situar al lector en la escena.

2. En *Biografía de un machete* el punto de vista del narrador es omnisciente, en la narración todo lo conoce, maneja por completo los hilos del relato, sabe con exactitud lo que va a ocurrir conoce los pensamientos de los personajes e intervine en la novela con juicios sobre acontecimientos.
3. En el modo del relato, la forma discursiva se manifiesta con descripciones de ambiente muy precisas y verificables en la realidad, pues la historia se desarrolla en espacios rurales que construye a crear la sensación de la realidad al mostrar la relación del hombre campesino y su medio, así mismo, prevalecen los espacios urbanos en donde se descuellos la vida del trabajador hondureño en medio de la tiranía y la oblicua explotación de las compañías bananeras. La historia se torna más verosímil con la aproximación del lenguaje al uso coloquial, Ramón Amaya Amador adecua la lengua a la naturaleza de los personajes que hablan según condición social y su origen geográfico.

*La propuesta didáctica diseñada con temática y metodología relacionada con el análisis semiótico de la novela *Biografía de un Machete* está diseñada en una secuencia de guías didácticas creativas, su fin consistirá en ser una herramienta de fortalecimiento de la lectura crítica empleada por los docentes de Español al momento de abordar el análisis de obras literarias con sus estudiantes. Este medio pedagógico ayudará al joven a abstraer, conceptualizar, representar e interpretar la realidad ficticia asimilándola con la realidad en la que vive.*



**Comentario:** Las respuestas han sido positivas por parte de los profesores al considerar oportuno contar con herramientas necesarias que ayuden a los estudiantes a fortalecer capacidades básicas como la participación activa y cooperativa, la competencia lectora de textos literarios narrativos de autores (as) nacionales, motivar la lectura crítica y la creación literaria, entre otras. Atendiendo a tales necesidades mencionadas, diseñamos una propuesta didáctica (dividida en cinco guías didácticas) cuyo propósito sea fortalecer en los colegiales la lectura crítica para profundizar en el texto a través del análisis semiótico a ejemplo de ello proponemos la novela *Biografía de un Machete*, a fin que la novela sea analizada de forma divertida y creativa con actividades interesantes en donde los jóvenes dibujen, canten, hagan representaciones teatrales, creen cuentos y poemas, realicen cronogramas y emitan juicios sobre lo leído a partir de fundamentos y criterios claros compartiéndolos con sus compañeros (as) en plenarias, esto hará posible que los estudiantes al resolverla puedan ampliar sus conocimientos y valorar la relevancia de los textos literarios, además de esto, promover nuestra literatura nacional.

*La novela Biografía de un Machete es la novela por antonomasia de la literatura hondureña, porque recoge la vida del hondureño y sus luchas con triunfos y fracasos desde siempre hasta en la actualidad, pues siguen siendo un faro en la reflexión de las calamidades del hombre del campo.*

**Comentario:** En relación a la valoración que realizan los profesores sobre *Biografía de un Machete* de Ramón Amaya Amador, se constata como un emblema histórico que poseemos los hondureños, en su obra retrata una época muy difícil, su difusión surge como una fuerza de cambio y transformación social de Honduras, se configura como la esperanza del campesino y del obrero agrícola, la novela es parte de nuestra historia y es parte de las bases que cimentaron los grandes modelos y leyes que actualmente se utilizan a favor de los trabajadores del país.



*El análisis semiótico no es el definitivo ni tampoco es el único, sin embargo, se convierte en un medio para descodificar lingüísticamente el texto para captar su significado o la intención explícita del escritor. En fin, todo análisis que trate de descubrir los valores más profundos de la novela, tendrá un significado importante para comprender la obra en estudio o cualquier otro texto.*

**Comentario:** La inquietud de motivar a los estudiantes por las distintas formas que existen de explorar textos literarios es latente para los docentes participantes; en este sentido el paradigma del análisis semiótico permite realizar un estudio minucioso semántico para estudiar en la historia el conflicto entre el individuo y la sociedad y mostrar un panorama de la realidad sociohistórica, al descodificar lingüísticamente lo mencionado, exige al lector interpretar símbolos, ambientes y el contexto que abarca la novela, de manera que el texto literario se vuelve interesante y en un desafío para buscar lo implícito, así mismo, resulta interesante de la forma de cómo nos llega el discurso o de qué elementos se vale el autor para interrelacionarse con el lector, a fin de explorar nuevas técnicas de análisis y destacar lo más sustancial del texto literario.

*Ramón Amaya Amador es un escritor que marcó una trayectoria importante y trascendental en las letras hondureñas y en la historia de los pueblos que se levantan del yugo opresor del capitalismo y el mercantilismo. Esa evidencia quizás sea uno de los rasgos más importantes para que esta novela sea considerada en algún modo como el rostro literario e histórico de Honduras.*

**Comentario:** Ahora bien, apoyándonos en los comentarios de la muestra seleccionada, encontramos puntos de vista en relación a nuestro escritor Ramón Amaya Amador por lo que se homogeniza que fue uno de los pocos escritores que se atrevieron a escribir los flagelos cometidos a la clase trabajadora del campo, así mismo, realizó señalamientos a todas las clases superiores y a las transnacionales que con su supremacía y poder controlaban el destino de una gran parte del territorio hondureño; denuncia además las alianzas entre gobierno y



transnacionales al mostrar cómo estos por las ansias de poder y dinero ocultaban las atrocidades que estos cometían a diario. En fin Ramón Amaya fue un gran escritor, pensador y crítico de una sociedad coludida por la corrupción y dominada por el imperio extranjero que desde las sombras halaba los hilos de los destinos del país, como bien se manifiesta en *Biografía de un Machete*.

*La lectura crítica en los estudiantes es una prioridad, porque la realidad dentro de las aulas de clases resulta un gran desafío contrarrestar la errónea idea de que la lectura es aburrida y pérdida de tiempo o que los textos no dicen nada y no lo ven como una posibilidad de cultivar sus conocimientos. Al contrario, debemos partir el análisis y estudio de las letras hondureñas con aquellas obras que destacan por llevar de manera intrínseca la vida de esta república.*

**Comentario:** Son afirmativas las respuestas de los entrevistados al considerar como una prioridad la lectura crítica en los estudiantes, esto los hace curiosos e investigativos, hace también que el joven desarrolle habilidades y destrezas, es más dentro de los niveles de la comprensión lectora en tercer ciclo se complementan con la lectura literal y apreciativa crítica, son pocos los estudiantes que por sí solos despiertan el hábito por la lectura y con esto su crítica y su sed de poder responder varias interrogantes de su entorno, la gran mayoría consideran los procesos de lectura como pérdida de tiempo y no lo ven como una posibilidad de cultivar sus conocimientos, es por eso que aplicar instrumentos que despierten el interés en los estudiantes es un buen método para contar con profesionales comprometidos y con pensamiento propio para poder desempeñarse de la mejor manera contando con competencias funcionales y acorde a las exigencias actuales.



## CONCLUSIONES

Al terminar este trabajo, se despliegan las principales conclusiones:

Al concluir con el trabajo de tesis, podemos demostrar semánticamente los símbolos presentes en *Biografía de un Machete* que refieren a la intencionalidad de Ramón Amaya Amador al ofrecer un panorama sociohistórico de a mediados del s.XX; el tema de acampamiento y expulsión de tierras a los campesinos y de su proletarianización en los campos bananeros, lo que los lleva a asumir una conciencia reivindicativa se palpa a través de símbolos como el machete y los personajes que representan cada uno de los estamentos sociales involucrados en la historia.

Con el análisis del aspecto semántico de la realidad social en *Biografía de un machete* determinamos que su función social y comunicativa es en esencia una voz de alerta que denuncia las consecuencias de la tiranía del gobierno y la explotación inícuca nacional y extranjera, la voracidad del feudalismo en el interior del país hondureño. Además, la novela contiene un tono didáctico que transfiere conocimientos a esa clase obrera desfavorecida, sirve de instructora y moralizante con el fin que surja un cambio de pensamiento social.

A través del estudio de la realidad dialéctica hemos valorado la cosmovisión de Ramón Amaya Amador, bajo la propia visión del mundo lector se evidencia con la personalidad de los protagonistas y la estructura del mundo recreado esta vinculación detallan la realidad que los abruma o los hace vivir, se detienen en reflexiones que apuntan a las motivaciones, creencias y costumbres, valores, identidad cultural, laboriosidad e injusticias, este ambiente ficticio es sugerente para la perspectiva del receptor, pues encuentra modelos de conductas y un mensaje implícito que tendrá que escudriñar y autoanalizar, para que luego con libre albedrío emita juicios valorativos sobre lo leído en concordancia con su entorno.

Con el análisis retórico en *Biografía de un Machete* se destacan los elementos importantes que Ramón Amaya Amador emplea para relacionarse con el lector, esto son el tiempo, el modo y los aspectos del relato. Últimos que en el



estudio del discurso de la narración están implicados el narrador y el lector, para descodificar tal cosa, analizamos que el tiempo del relato en la novela se vuelve como nexo unitivo, necesario para revelar los sucesos, el narrador que en este caso narra la historia desde la omnisciencia, muy característico a los relatos históricos, desarrolla la elipsis y analepsis para manejar el hilo conductor de la narración, el tiempo que dura la acción representada es de tipo resumen porque condensa periodos largos en unas frases, en la frecuencia es singulativo pues detalla minuciosamente lo sucedido para ello se vale de la descripción y los diálogos, mientras que los modos del relato se manifiestan desde los procedimientos estilísticos: descripción de ambientes y espacios concretos, diálogos y estilo sencillo en el lenguaje, de manera que es un instrumento de inmensa eficacia que puede ser útil para contribuir a transformar la sociedad como para ver las piezas que articulan la narración.

Diseñamos una propuesta didáctica con temática y metodología relacionado con el análisis semiótico de la *Biografía de un Machete*, con el fin de ofrecer a los docentes interesados, un conjunto de guías didácticas ilustradas que contienen actividades creativas a realizar por los estudiantes. Se espera que esta propuesta sirva de apoyo y reflexión al docente en la aplicación de estrategias en sus cursos y le abra una posibilidad didáctica de facilitar el aprendizaje al estudiantado y ellos puedan lograr fortalecer la lectura crítica, necesario para el cumplimiento de los objetivos educativos establecidos que tutela el sistema educativo en Honduras.

El contenido literario de *Biografía de un Machete* nos ofrece una connotación muy arraigada al estilo de vida del campesino situando el contexto y la realidad de la época de una forma clara y entendible, lo que demuestra la fluidez de las ideas del autor. Esta novela contiene un mensaje autoreflexivo por eso es importante para la formación de los estudiantes, porque al leerla y analizarla desarrollaran una cultura educativa y literaria, hallaran: una fuente histórica de nuestro país, la importancia que tiene la familia (ejemplo de la familia Jocotán), el valor del trabajo como fuente de



dignidad y sustento familiar, valores y antivalores, tradiciones y costumbres, añoranzas, formas de vida de los hondureños tanto en la zona rural como urbana, problemas sociales y políticos, entre otros.

El análisis semiótico es una forma, de desconstruir y volver a construir la obra cosa partiendo de la ambigüedad productiva que posee. La praxis de este tipo de análisis que fue aplicada a *Biografía de un Machete* permitió poner a la novela como signo de algo y buscarle el sentido de lo que representa y evoca, es hacer crítica semiótica, es la congruencia de descodificar las interrelaciones de las partes que estructuran la narración.

Ramón Amador fue un militante del Partido Comunista, en *Biografía de un Machete* como su producción literaria está permeada por los fundamentos del realismo social. Amador se convirtió y sigue vigente como un revolucionario a favor de las clases sometidas, su experiencia vivida en el seno familiar proletariada y como trabajador en los campos bananeros hacen que él tenga una interpretación clara y verosímil de lo que plantea en su literatura, bien se puede verificar en *Biografía de un Machete*.



## RECOMENDACIONES

Conforme a los resultados obtenidos en la investigación, recomendamos a:

La Secretaría de Educación de Honduras, incluya en el proceso de enseñanza- aprendizaje paradigmas de análisis que sirvan de instrumentos eficaces para la comprensión de obras literarias en especial hondureñas, de esta manera, promover en los estudiantes el deseo de conocer a los escritores de nuestro país, dándole la valoración que la narrativa hondureña merece. Además, reciban capacitaciones los docentes sobre estrategias didácticas para incentivar la lectura apreciativa crítica en los escolares de tercer ciclo.

Los docentes, para que sus clases se basen en un pensamiento más crítico, analítico y reflexivo mediante estrategias didácticas creativas de obras de denuncia social u otra temáticas que despierten el hábito por la lectura crítica, a fin que los estudiantes encuentren el sentido y el gozo de analizar los texto literario. Contrarrestando la falsa idea de la gran mayoría que consideran los procesos de lectura como pérdida de tiempo y no lo ven como una posibilidad de cultivar sus conocimientos.

Los estudiantes, su formación requiere de dedicación y responsabilidad para lograr éxitos en sus estudios, ustedes son el factor central de la educación en Honduras, por tanto, los procesos de enseñanza son diseñados para la orientación de sus conocimientos, aprovecharlos y dejarse guiar productivamente.

Los padres de familia, para que apoyen a desarrollar una colaboración fuerte con los maestros de sus hijos con el propósito de fortalecer los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Con el tema investigado debe hacerse visible la importancia que tiene como objeto de estudio, ya que no ha sido trabajado, por tanto debe ser motivo de referencia y su abordaje una necesidad académica para los maestros y estudiantes en Honduras



Que este trabajo contribuya a despertar el interés por nuevos paradigmas de análisis y promover nuestra literatura nacional, por parte de los docentes, estudiantes e interesados para hacer otros estudios más detallados y verificar la efectividad de la estrategia propuesta en el mismo.



## REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

Aguirre, Joaquín (1996). Héroe y sociedad. El tema de individuo superior en la literatura decimonónica. *Espéculo*. Revista literaria, 3. Versión electrónica. Disponible en: <http://www.ucm.es/info/especulo/numero3/heroe.htm> (10 enero, 2007).

Amaya Amador, Ramón (1959). *Biografía de un Machete*. 1a.ed (Tegucigalpa): Guaymuras, (1999).

CEPAL: "Efectos Sociales de la Globalización sobre la Economía Campesina". 1999. p. 2.

CEPAL "Efectos Sociales de la Globalización sobre la Economía Campesina: Reflexiones a partir de Experiencias de México, Honduras y Nicaragua. Julio 1999. Págs. 2-14.

Carreter, Fernando Lázaro. *Diccionario de Términos filológicos*. 3a. edición, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1963.

Escoto, Julio: "La narrativa hondureña", en PAREDES, Rigoberto-SALINAS PAGUADA, Manuel: *Literatura hondureña*, Tegucigalpa: Editores Unidos, 1988, p. 217-219.

Escoto, Julio, *La Narrativa Hondureña*. TRAGALUZ, Año I, No.8, Tegucigalpa, Febrero de 1986, p. 14- 19.

Enríquez García, Sandy (2014). *Fórmulas secretas: Análisis semiótico de El gallo de oro* de Juan Rulfo. Universidad Autónoma del estado de México.

Fajardo Allan, Erazo Benjamín: "El Proceso de colectivización en el agro hondureño", México, CEESTEM, 1978.

Ferreras Ignacio Juan, *Elementos de Novelística*, 1976.

Gerald Prince, *Introduction létude du narrataire*, *Poétique*, 14, 1973, p. 178- 196.



- Gallegos, J. (2001). Las estrategias cognitivas en el aula. Programas de intervención psicopedagógica. 2ª edición. Madrid, España. Editorial Escuela Española S.A.
- Helen Umaña. (2007). Revista de la Academia Hondureña de la Lengua. Disponible en: <http://nacerenhonduras.com/2012/02/panorama-general-de-la-novelistica.html>
- Ramiro, José. Cómo comentar en prosa: la estructura de un relato, en el vol. Col. Comentario de textos literarios. Departamento de Filología Hispánica, UNED, Madrid, 1980, p. 67- 83.
- Ricoeur Paul. *Del texto a la acción*. Ensayos de hermenéutica II. Ed. Fondo de Cultura Económica. México, Buenos Aires, 2001.
- Roland Barthes: La aventura semiológica. Edit. Paidós, Buenos Aires, 1994.
- Romera Castillo, J. (1977) El comentario de texto semiológico, Madrid: Sociedad General Española de Librería.
- Rufinelli, Jorge. Comprensión de lectura. Editorial- Trillas, 2a. Edición, México 1982.
- James, Henry (1875). El arte de la novela. México, 2001. Edición Coyoacán. P. 94.
- Umberto Eco, Tratado de semiótica general, Ed. De Bolsillo, México, 2005, p. 45.
- Martínez M, Eduardo Luis (2002). Corresponsal/ /MatagalPASucesos@laprensa.com.ni. Disponible en: <https://www.laprensa.com.ni/2002/08/15/nacionales/843798-sociologo-el-machete-arma-de-trabajo-y-de-lucha-del-campesinado>. Consultado: el viernes 21 de diciembre de 2018.
- Noriega, E. y otros (2012). Noveno grado Guía del docente. Honduras. Editorial Santillana, S. A.
- Lukács, Gyorgy (1920). La teoría de la Novela. Buenos Aires, Argentina. 1974 siglo XX, p. 174.
- Universidad Ibn Zohr de Agadir (Marruecos), Espiral. Cuadernos del profesorado, Vol 1- N° 2, junio- 2008 (2º semestre), [www. Cepcuevassolula.es/espiral](http://www.Cepcuevassolula.es/espiral). Didáctica del análisis semiótico del texto literario.



Universitas Tarraconensis. Revista de Filología, núm. 6, 1984. Publicacions  
Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · <https://revistes.urv.cat/index.php/utf>

W. Gary Phillips and William E. Brown, Marking Sense of Your Worl (encontrándole sentido a tu mundo) Chicago: Moody Press, 1991: 29.

Zecchetto Victoriano (2002). La danza de los signos. Nociones de semiótica general. 1ª Edición Abya- Yala. Quito Ecuador, Abril del 2002.

**Fuentes de internet:**

<http://www.latribuna.hn/2016/07/10/ramon-amaya-amador-tributo-al-escritor-la-solidaridad/>

<https://nacerenhonduras.com/2012/02/panorama-general-de-la-novelistica.html>.  
Consultado el jueves 29 de noviembre de 2018.

<https://es.scribd.com/doc/174496647/Ramon-Amaya-Amador-docx>. Consultado: 11  
de noviembre de 2018



# AneXOS



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA**  
**UNAN-LEÓN**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**

**Entrevista para docentes**

El presente instrumento de recolección de datos está elaborada con el fin de recabar información confidencial y de utilidad exclusiva para la investigación en proceso.

**Objetivo:** Recopilar información sobre el análisis semiótico de los niveles semántico y retórico en *Biografía de un machete* de Ramón Amaya Amador, e introducirla como una estrategia didáctica para fortalecer la lectura crítica para estudiantes de 9<sup>o</sup>.

**I. Datos Generales:**

Docente entrevistado (a):

Formación académica del o la docente:

Entrevistador: \_\_\_\_\_

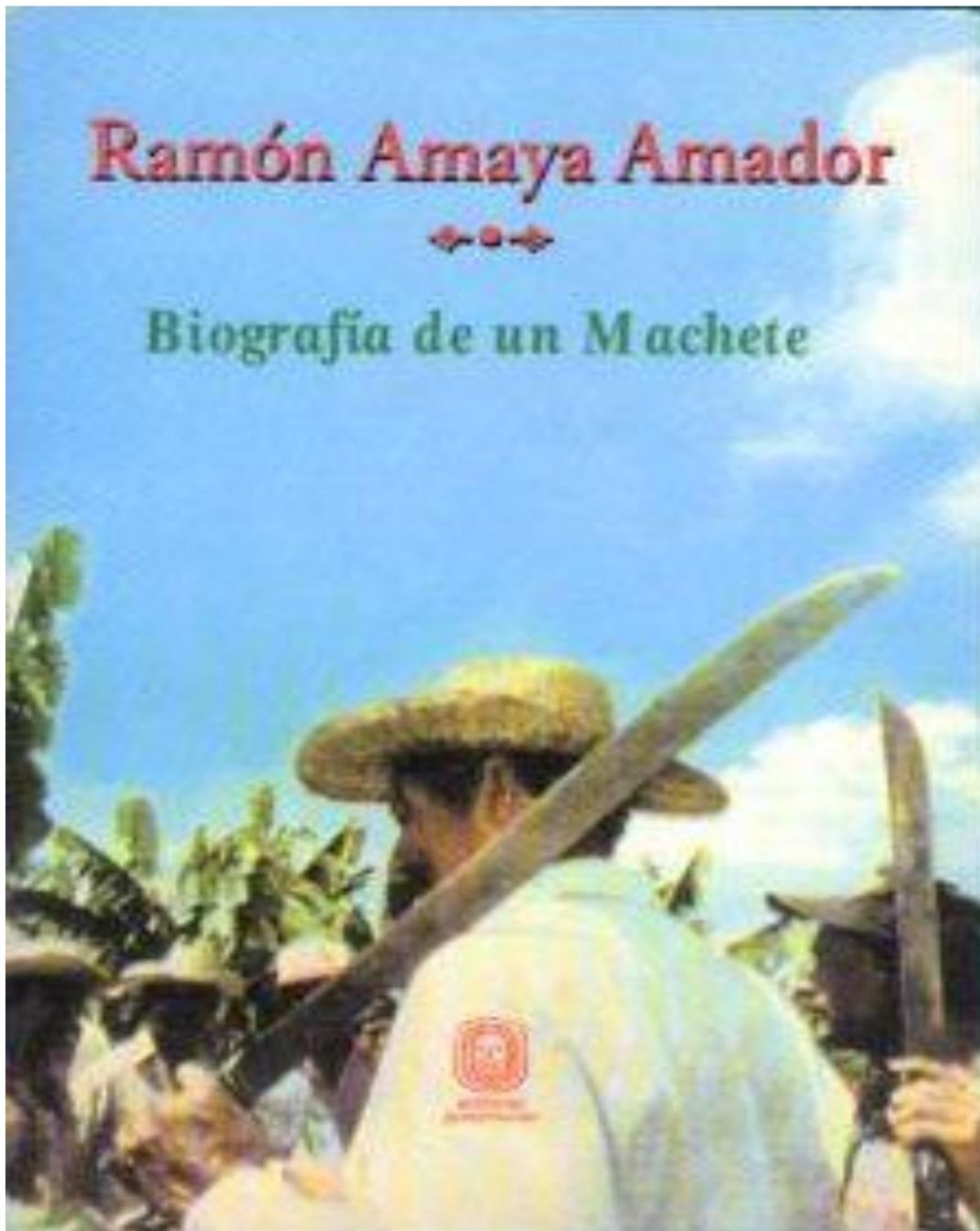
Día: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ Local: \_\_\_\_\_

**II. Preguntas:**

1. Desde su punto de vista ¿Quién era Ramón Amaya Amador?
2. ¿Cuál es su valoración sobre la producción literaria de Ramón Amaya Amador?
3. ¿Conoce o ha leído la novela *Biografía de un Machete*?



4. Desde su punto de vista y de acuerdo al aspecto semántico del realismo simbólico ¿Cuáles son los símbolos presentes en *Biografía de un Machete* que Ramón Amaya Amador emplea para relacionar la novela y su contexto?
5. ¿Cuál es la función social y comunicativa que manifiesta la novela *Biografía de un Machete*?
6. En *Biografía de un Machete* ¿Cómo valora usted, la cosmovisión del escritor bajo la propia visión del mundo lector?
7. De acuerdo al aspecto retórico del análisis semiótico ¿Cuáles cree que sean los elementos más concretas utilizadas por Ramón Amaya Amador para interrelacionarse con el lector?
8. Como docente, considera oportuno que se diseñe una propuesta didáctica relacionada con el análisis semiótico de los niveles semántico y retórico tomando como referencia la novela *Biografía de un Machete* como metodología para fortalecer la lectura crítica a estudiantes de 9<sup>o</sup>? ¿Por qué?
9. Desde su opinión ¿*Biografía de un Machete* se podría considerar como un instrumento de producción y memoria colectiva de identidad nacional hondureña?
10. ¿Por qué es importante fortalecer la lectura crítica en los estudiantes de 9<sup>o</sup>?





## Fragmento de machetes siervos

### Parte 1.

*El sol puya directo sobre el quebrado lomo del Cerro de Las Lajas. En los pinares altivos hay una quietud doliente que no interrumpen ni los pájaros. Hora bochornosa en que los reptiles buscan abrigo bajo las piedras y la propia tierra, dura y retadora, iracunda para los pies tozudos y encaitados de los hombres. En el abra socolada donde sembraron la milpa, se oyen los tris-trás de los machetes al cortar los tallos semisecos del maizal devorado por la sequía, cipeado al jilotear.*

*Los tres hombres, inclinándose hacia la tierra, van haciendo el corte al ras del suelo pedregoso y con el gancho de madera amontonan el guate que dos mujeres, descalzas y sudorosas, van trasladando en brazadas hasta un sitio cercano del magro rancho que se levanta a mitad del cerro entre arbustos de guayabo y altos pinos hieráticos. Se ha perdido en este año la milpa por la rabiosa sequía y por la tierra ingrata del cerro; solamente pueden utilizar los tallos y las hojas, el guate, para pasto de las bestias de La Hacienda. El tirabuzón de un rebuzno abre estrepitosamente el silencio embotellado del cerro.*

*— ¡Mediodía, tata Quiel!*

*— Ya es mediodía, m'hijo.*

*El padre ha contestado sin detener su faena. Planta firmes sus pies calzados de caitesrudos en la tierra arisca y calcinante. Viste sólo calzón de manta, igual que sus hijos, y lleva un sombrero de palma viejo y raído. Su tórax oscuro está sucio y húmedo de sudor copioso. La pelucilla del guate se adhiere a su epidermis de cobre. Es hombre musculoso, mediano, de color barroso. Pende de su cuello un escapulario renegrado. Quien le ha anunciado la hora, es un muchacho, Floriano, el menor de sus hijos varones que, con dieciséis años, tiene estatura de hombre aún más alto que su padre. El otro hijo tampoco detiene su labor.*

*— Tenemos que llevar este guate a La Hacienda —dice el padre con palabra pausada, ensordecida.— Siquiera esto para mi compadre.*

*Todos saben lo que significan esas palabras y el tris-trás de los machetes continúa en el corte de la última mancha del maizal perdido.....*